

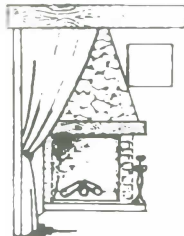
# SET DOBLE

INFORMACIÓ I OPINIÓ DE LA GARROTXA

- L'Ajuntament retalla els pressupostos
- L'aluminosi encareix el Geriàtric

- Baixen les multes, però es cobraran totes
- Relleu a la direcció del Parc Natural
- El negoci de la mort a Olot





# DECORACIÓ LA LLAR

Plaça Clavé, 1 Tel. 72 08 63 SANT JOAN DE LES ABADESSES

- NÒRDICS
- CORTINES
- PERSIANES
- EDREDONS
- CATIFES
- MATALASSOS

**OBERT**  
Diumenges  
Matí

Confecció i col.locació de cortines en 48 hores.  
Prenem mides a domicili.  
També hotels, restaurants etc.

**NOVETAT:** Nova secció de puericultura, tot per al nadó.



API 203

## finques martí

Agda. Reis Catòlics, 24 17800 - OLOT Tels. 26 25 85 - 26 53 50 Fax 26 72 07

**VENEM ELS MILLORS  
PISOS D'OLOT**

**EDIFICI DE 8 PISOS I 4 ÀTICS AMB  
DUPLIX DE GRAN QUALITAT,  
DAVANT EL PAVELLÓ ESPORTIU  
(Pont de Colom)**



**Preus Molt Interessants.  
Grans Facilitats de Pagament a Llarg Plaç.  
Parkings Opcionals.**

- \* Pisos de 3 i 4 habitacions, amb 2 banys i aseo, menjador de gran superfície amb xemeneia per a foc a terra.
- \* Cuina totalment equipada amb forn, encimera i campana de fums.
- \* Calefacció individual de propà amb radiadors d'alumini.
- \* Obertures exteriors amb marcs d'alumini lacat de color blanc.
- \* Vidres dobles amb cambra i persianes d'alumini.
- \* Fusteria interior amb premarc i porta d'entrada blindada.
- \* Aixetes monocomandament.
- \* Pintat estucat.
- \* Armari encastats i folrats en cada habitació.
- \* Pisos planta baixa amb 240 m2 de jardí particular.
- \* Preus molt interessants...
- \* Forma de pagament:  
Hipoteca: 8.000.000 pts. i la resta a llarg termini a convenir.

# MAJORIES EN MINORIA, EL Sr. TRINCHERIA I ELS 42 PUNTS

3  
DOBLE  
SET

3  
DOBLE  
SET

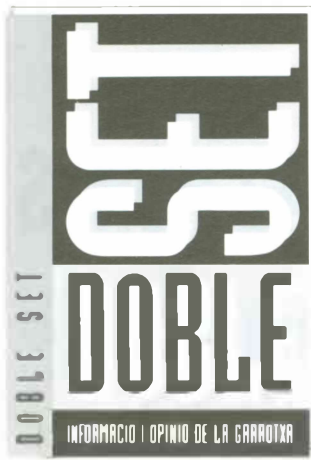
els darrers dies a Olot s'han donat certes circumstàncies que cal analitzar. La primera de totes és el fet gairebé històric que el grup majoritari municipal va haver de deixar sobre la taula un punt de l'Ordre del Dia en el darrer Ple per por de perdre la votació. Dijous passat es plasmà, encara que a títol merament simbòlic, la conseqüència pràctica dels últims resultats electorals, de manera que els regidors ja no es poden permetre el luxe de fer festa sense avisar abans. Això és bo.

Al marge de l'ajornament del punt referit a les ordenances, el Ple d'octubre va servir per posar entre l'espasa i la paret el representant del PP al Consistori. El del senyor Trincheria fou l'únic vot en contra quan es demanà l'oficialitat exclusiva del topònim Girona, i fou l'única veu divergent en el tema de l'ús de la nostra llengua dins l'Ajuntament. El que en altres circumstàncies seria un vot coherent amb uns principis, el cas que ens ocupa resulta especialment significatiu per culpa dels raonaments del representant popular. Embolcallar el conegut espanyolisme del Partit Popular amb un vot en contra *per defecte de forma* és caure en el ridícul de qui sembla avergonyir-se dels seus principis. Si el senyor Trincheria pensa que el castellà ha de tenir els mateixos drets que el català dins el Consistori, o està convençut que Girona s'ha d'anomenar Girona - Gerona, que ho digui sense embuts. Segur que els seus electors li ho agrairan.

A part dels plens, també mereix ésser destacada la reacció convergent a l'allau de crítiques manifestades el cap de setmana de la Fira sobre el futur econòmic de La Garrotxa. És en aquest sentit que hem d'entendre l'aparició dels "42 punts..." dimecres passat, presentats per l'Alcalde. Tot i que probablement les mesures de reactivació econòmica contemplades en el pla arriben tard, malgrat semblar redactades a corre-cuita per cobrir l'expedient, i a pesar que hi ha punts ben difícils d'aconseguir -com les Facultats de Belles Arts i d'Empresarials- s'ha d'aplaudir la iniciativa del grup governant. Com se sap, val més tard que mai.

3  
DOBLE  
SET

EDITORIAL



Edita:  
**DOBLE SET**

Redacció, Administració i Publicitat:  
c/. Serrra i Ginesta, 5 17800- OLOT  
Tel. 27 02 27 Fax 27 00 03  
Dipòsit Legal GI - 1400 - 91

Fotocomposició:  
**Serfosa** Tel. 26 85 12

Impressió:  
**Impremta Aubert** Tel. 26 02 68

Disseny Gràfic:  
**Magda Pujolàs**

Director i Cap de Redacció:  
**Ramon Esteban**

Sots Director i Responsable d'Edició:  
**Salvador Comalat**

Administració, Publicitat, Subscripcions i  
Distribució:  
**Ramon Costa i Esther Gumbao**

Redacció:  
**Pere Isern, Miquel Àngel Lucena, Manel  
Mitjà, Estanis Vayreda i Dolors Vila.**

Fotografia:  
**Salvador Comalat i Juli**

Opinió:  
**Joaquim Danés, Gaspar Hernández, Carles  
Llorens, Pere Masmitjà, Sussana Alsina,  
Domènec Moli, Elies Plana, Jordi Pujula,  
Xavier Rusalleda, Lluís Sacrest, Tura Soler i  
Jordi Xuclà.**

Còmics:  
**Biri i Tavi**

Cultura:  
**Jordi Canal, Joan Fluvià, Nats Granados,  
Vicens Masdemont, Antoni Mayans, Macià  
Padrosa, Teresa Planagumà, Xavier Puigvert  
i Joan Sala.**

Lletres:  
**Concepció Batallé, Lluís Busquets, Joan  
Carreras, Pedro Carrizosa, Alexandre  
Cuéllar, Ramon Llongarriu, Francesc R.  
Pereira i Esther Santaló.**

Esports:  
**Josep Balcells, Josep Carreras, Jordi Codony,  
Joan Carles Gómez, Pere Mallarach, Joan  
Puigmal, Miquel Roca i Joaquim Torrent.**

El Temps:  
**Ramon Sacrest**

© DOBLE SET

# SUMARI



- L'Ajuntament retalla els pressupostos
- L'aluminosi encareix el Geriàtric
- Baixen les multes, però es cobraran totes
- Rellu a la direcció del Parc Natural
- El negoci de la mort a Olot

**Nº 3 - 31 d'octubre de 1991**

Portada: Cementiri d'Olot -Panteó-. Detall  
d'una escultura de Celesti Devesa.  
Foto: Salvador Comalat

5/6

## OPINIÓ

*Daniel Terradellas  
Pilar Solà  
Domènec Moli  
Jordi Xuclà*

7/14

## NOTÍCIES

L'Ajuntament retalla els pressupostos  
L'aluminosi encareix el Geriàtric  
Baixen les multes, però es cobraran totes  
Rellu a la direcció del Parc Natural  
C.D.C. treu una revista alternativa a  
St. Joan les Fonts.  
Ribó demana que la Generalitat actuï en el tema  
CAPISA

15

## CARTES AL DOBLE SET

16/17

## LLETRES

*Pedro Carrizosa  
Ramon Llongarriu*

18/19

## REPORTATGE

Què és més car, viure o morir?

20/23

## CULTURA

24/29

## ESPORTS

Nova derrota de la U.E. Olot

30/33

## MAGAZINE

34

## PLAFÓ

# LES REONSABILITATS A LA COMARCA



DANIEL TERRADELLES

Alcalde de Les Preses i  
Diputat al Parlament de Catalunya

**L**a nostra comarca passa per un moment delicat que ni és dramàtic ni superficial. Està sofrint les conseqüències d'uns problemes que són propis del sector privat i de l'Administració pública. A La Garrotxa, l'esforç dels qui encara hi som no és ben correspost per les institucions que tenen capacitat d'invertir i de decidir. -Vosaltres aneu bé-. -Les xifres ho confirmen-. -Sou en un paradís-. Aquestes frases les utilitzen dotzenes d'alts càrrecs a l'hora d'esquivar peticions garrotxines. La voluntat, l'empenta, la capacitat humana i l'entorn natural poden esdevenir, doncs, un handicap en lloc d'una ajuda.

Això és perillós perquè dona raó a arguments similars del context Catalunya - Estat els quals tots combatem per evitar catalogacions de zones riques o pobres, quan el que interessa és dotar d'uns mínims tothom i estimular el progrés. Algunes s'aprofiten de l'esforç reequilibrador. La Garrotxa n'és una: De les pedres no en fem pans, però sí que les transformem en riquesa. Fa uns decennis teníem unes infraestructures similars a altres de veïnes: Les carreteres i el carrilet donaven vida. La dinàmica dels darrers anys ha fet prosperar les comarques que voregen les bones comunicacions. Avui hi ha una

fractura clara entre aquestes zones pròsperes i les de l'interior, que ho tenim més difícil. A una política d'equilibri territorial i al contrari d'aquesta inèrcia i, per ara, La Garrotxa ha vist més paraules que fets, més promeses que carreteres i, per tant, menys dinamisme. Si som capaços de coincidir que cal una atenció urgent per equiparar-nos a altres zones de progrés, que podem deixar de banda les responsabilitats d'incapacitats i d'inhibicions que han conduït a la situació actual, caldrà també que assumim la necessitat de canviar d'estratègia i, per això, convidem una vegada més qui té més responsabilitat política a la comarca per sumar esforços i aconseguir fer-nos escoltar millor. Noto que hi ha signes continuïstes en la força majoritària que es justifica promentent els incompliments que són el motiu reiterat de la queixa, tot i que sembla que alguns dirigents locals ja s'apunten a la idea d'unir esforços. Crec que la lluita partidista ja la farem en la campanya electoral; ara, prefereixo ignorar determinades etiquetes i apostar pel que els ciutadans volen de tots nosaltres. És a dir, que defensem bé els interessos de la comarca. Les persones i els colors han de sumar i, als polítics, cal que s'hi ajuntin sectors econòmics i els pobles, perquè la feina és gran. Si algú pretén continuar representant la comarca com fins ara, els resultats ja sabem tots quins són.

## POLÍTICA ECONÒMICA DE L'AJUNTAMENT



PILAR SOLÀ

Regidora de l'Ajuntament d'Olot

**L'**equip de govern de l'Ajuntament d'Olot veiem que ens trobem en un moment econòmic d'una certa "desacceleració". Davant d'això s'han de prendre mesures econòmiques, i un dels instruments que tenim per fer-ho és mitjançant les ordenances fiscals aprovades dimarts passat. Entre les mesures preses cal destacar l'exempció fiscal de la llicència d'obres, i la taxa d'obertura d'establiments en:

- Les noves indústries que es vulguin instal·lar al nostre terme municipal.
- El comerç tradicional de venda al detall que es vulgui traslladar o modernitzar.
- Els nous hotels o els existents que amplïin el negoci.

Però la política econòmica no s'acaba amb aquestes mesures fiscals:

-S'han d'incentivar altres sectors com la indústria, mitjançant el Patronat d'Activitats Econòmiques, que

durà a terme campanyes de difusió de productes turístics.

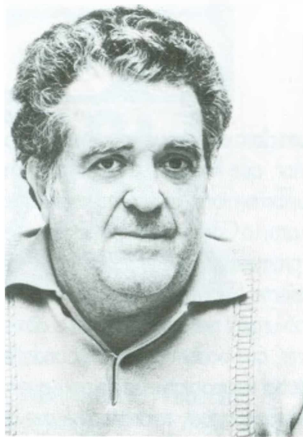
-Cal adequar l'ensenyament als sectors econòmics començant per les activitats universitàries amb la facultat de Belles Arts i els estudis empresarials.

-S'ha d'intentar que el subministrament de gas natural arribi al més aviat possible. No deixar aturar l'arranjament de les comunicacions vials.

-Construir pisos de Protecció Oficial -s'ha pactat amb la Direcció General d'Arquitectura i Habitatge de la Generalitat de Catalunya que se'n construiran en diferents barris de la ciutat-. Mentre que l'Ajuntament, mitjançant la Gestora Urbanística (GUOSA) continuarà l'enderrocament i posterior construcció de pisos socials a l'illa formada pels carrers Proa i Santa Magdalena.

L'Ajuntament, per la seva part, portarà a terme una política de contenció congelant la plantilla de personal, controlant la despesa corrent i renegociant l'endeutament per abaratir el pagament d'interessos.

# BONES NOTÍCIES



DOMÈNEC MOLI

**A**ugmenta el pressupost cultural.- Vist que a meitat d'any ja no queda ni un duro per dedicar a cultura, i entenent les autoritats locals que aquesta és una àrea a mirar, s'ha decidit a afegir un zero a la quantitat del pressupost anterior. Del 0'2 es passa al 0'02.

• **Baixa un punt la pressió fiscal.**- Observi s'habilitat del Govern de l'Estat per baixar un punt l'I.R.P.F.

• **Èxit de la Fira.**- Tres dies després de la magna demostració comercial i industrial, encara es venen estufes.

• **Solucionat el problema industrial a Olot.**- Pertal de contrarestar l'oferta que en algunes ciutats del nostre Estat fan els ajuntaments, de terrenys gratuïts i ajuts econòmics importants per cada treballador llogat, l'Ajuntament d'Olot decideix treure l'impost per obres i tots els pagaments derivats de la fiscalia de taxes, servei nacional del blat, burats... A canvi es podrà continuar especulant amb els terrenys dels polígons industrials. S'espera un desembarcament massiu d'empreses.

• **La carretera de la vergonya s'arranja.**- La màquina i el treballador han aconseguit acabar el tram Amer - Amer després de tres anys de feina. La previsió és que durant el proper segle aquesta carretera entri a formar part del conjunt de vies ràpides que formen

el nus vial de La Garrotxa. Hi ha, per part de la Generalitat, una decidida voluntat de mantenir el ritme.

• **Solució definitiva al continuat enderroc, mort i retorçor de la tanca de la Plaça de l'Àngel.**- Finalment s'ha acabat amb els llastimosos fets que posaven en entredit la policia municipal des de la primavera passada. Cada nit de vigília de dia hàbil i totes les anteriors als festius, un grup de brètols garrotxins procedien a l'enderroc, mort i retorçament de les tanques que hi ha a la Plaça de l'Àngel i que serveixen per protegir una obra que allà s'està fent. Alguns municipals que, vestits de paisà, eren dintre de vehicles aparcats a frec de la tanca per tal de sorprendre els brètols, eren indefectiblement traslladats per la grua, que sempre ha donat proves d'un zel professional - econòmic modelic. Finalment la Policia Municipal, amb la col·laboració de la Guàrdia Civil, Mossos d'Esquadra, guàrdies jurats, secreta i l'equip A, trobaren la solució al problema: no tomar a posar les tanques.

• **Perspectives econòmiques de La Garrotxa.**- Els polítics que van debatre el tema, considerant com som de trempats i macos, i la nostra natural capacitat de sobreviure enmig de la total indiferència oficial i continuar pagant impostos, arribaren en una conclusió sobre la possible sortida de la crisi que ens amenaça: no en saben cap.

# ALLÒ QUE FOU I PODRIA SER



JORDI XUCLÀ

**A**quests últims dies s'ha aixecat de les cendres de l'actualitat política un empresari d'extrema dreta que ja fa temps que l'evolució de la història va superar i que s'anomena Luis Olarra.

Un fatxa exemplar. Fundador de l'Alianza Popular immediatament posterior al franquisme, defensor, juntament amb el Fraga més genuí, de postulats extrems d'acord amb el context de l'època -principis dels 80-, ara torna a treure el cap diguem-ne "desacomplexadament", per defensar la pena de mort per als terroristes, per proclamar-se defensor dels valors de l'extrema dreta i per presentar-se amb una olor de populisme demagògic que, amb precedents com Ruiz Mateos i Gili Gil, tampoc no sembla que cruixi especialment a l'opinió pública. Aquí tenim els fets. I perquè això ara sigui possible, quelcom ha canviat, l'atmosfera sembla respirable per a aquest intransigent de la cosa pública que torna a aparèixer amb un autoconvenciment preocupant. Perquè quelcom surti a l'opinió pública hi ha d'haver una part de gosadia personal per part de qui ho formula, però també una part de "destençament" per part de l'opinió pública. Aquesta teoria relativista i exculpadora no vol ésser una justificació a certes barbaritats de la Humanitat. Estic en la línia d'uns valors centrals hereus de la tradició humanista europea. Però en aquesta Euro-

pa de la Raó i la ponderació també han estat possibles, en determinades èpoques, extrems execrables que quelcom tenen a veure amb el pensament simplista d'Olarra. Per això aquest discurs em posa la pell de gallina. És trist veure com, de fet, sembla que la tradició occidental hagi perdut el nord de l'espai central i ponderat i actui com un pèndol frenètic. Els qui vam presenciar satisfets la caiguda del mur de Berlín ara observem amb preocupació preocupació com l'extrema dreta existeix a Àustria i Alemanya i com aflora amb una certa consistència a Suïssa. Veiem amb preocupació creixent els brots de violència urbana. I si estàvem satisfets amb el desmantellament dels règims de partit únic, ara veiem amb perplexitat els skinheads defensors, a cops de violència, d'un integrisme preocupant. Tot això, de moment, és residual i sense possibilitats objectives de creixement. Però el context econòmic hi fa molt i, si tal com indiquen els estudiosos de la matèria, esperem vaques flagues, haurem de recordar que el feixisme italià també tenia uns orígens i unes justificacions semblants. L'opinió és alarmista. Només intento, però, subratllar aquest, diguem-ne corrent afavoridor.

Quan el moment social i econòmic d'una societat és positiu, és molt fàcil proclamar-se liberal; quan es planteja la conflictitat en els diferents ordres es descobreixen els liberals desoca-rel i els qui s'apunten als curts de mira com el senyor Olarra.



## ELS SOCIALISTES DONEN SUPORT A LES ORDENANCES

El grup municipal del PSC va donar suport a les Ordenances presentades a aprovació per l'equip de govern de CiU, i van tenir el voten contra d'ERC i del PP. Per al portaveu socialista, Albert Bramon, l'augment del 7'5 per cent de mitjana és raonable, i més si es té en compte que l'Ajuntament haurà de donar més serveis. Per a Bramon, l'única discrepància que tenien amb l'equip de govern era el coeficient a aplicar en el nou Impost d'Activitats Econòmiques. En principi s'havia presentat la proposta d'aplicar l'1'7, percentatge que va quedar reduït a l'1'4 que va facilitar el suport socialista.

En canvi els representants d'ERC i del PP van votar en contra de les Ordenances en no estar d'acord que l'augment sigui superior a l'IPC previst per a enguany, el qual es pot situar entre el 6 i el 6'5 per cent. Joan Barnadas, d'ERC, va recordar que els últims anys les Ordenances ja han pujat per sobre de l'increment de l'IPC, i va acusar l'equip de govern d'augmentar la pressió fiscal en uns moments en què a la ciutat s'està produint una certa recessió econòmica.

El representant d'ERC va criticar que s'incrementés la taxa d'escombraries que l'any passat ja va augmentar considerablement pel tema de l'abocador. Segons va indicar, l'augment just en aquest tema seria del 6 per cent. Finalment, Barnadas es va mostrar d'acord amb el percentatge que s'ha decidit aplicar en l'Impost d'Activitats Econòmiques. En termes similars es va manifestar Joaquim de Trincheria, el qual va indicar que la sensació que té la gent del carrer de pagar impostos molt alts, és justificada, i fou especialment crític en l'increment per sobre de l'IPC i en la taxa que s'aplica per lliurar documents a particulars. Trincheria creu que la força de Catalunya no és la seva gent, sinó la paciència que ha de tenir la seva gent.

L'Alcalde d'Olot, Pere Macias, va rebutjar l'acusació d'incrementar la pressió fiscal ja que, segons va explicar, l'increment de serveis que oferirà l'Ajuntament, més les taxes que enguany no es recaptaran per tal de fomentar la reactivació econòmica, la pressió fiscal serà estable i similar a l'augment de l'IPC. Pel que fa al tema de les escombraries, Macias va assenyalar que tot i l'increment encara no es paga el cost total del servei i queden per cobrir uns deu milions de pessetes.

# La falta de majoria absoluta retarda l'aprovació de les taxes

L'aprovació de les ordenances fiscals es va haver de postposar fins dimarts perquè el grup de CiU no disposava de la majoria absoluta en faltar dos regidors al Ple. La

mitjana d'increment de les taxes serà al voltant del 7'5 per cent, tot i que algunes no es recaptaran per tal d'afavorir el creixement econòmic de la ciutat.

### ■ S.COMALAT

L'Impost d'Activitats Econòmiques que a partir de l'any que ve han de recaptar els Ajuntaments, és l'única taxa de nova aplicació.

Aquest impost substitueix les llicències fiscals de professionals i comerciants i les taxes que s'havien de pagar en concepte de potència de motors i publicitat.

La legislació estableix que les ciutats d'entre 20.000 i 50.000 habitants poden aplicar un percentatge d'entre l'1 i l'1'7 per aquest impost. L'Ajuntament d'Olot s'ha decidit per aplicar el 1,4. Pili Solà, regidora d'Hisenda, va explicar que aquesta decisió no implica que l'Ajuntament pretengui recaptar més, sinó que volem recaptar el mateix de l'any passat, amb l'augment del 7'5 per cent, i si l'aplicació d'aquest percentatge representa un increment, rebaixarem el tipus.

Un cop l'Ajuntament disposi de totes les dades dels afectats per aquest impost, les ha de trametre a Hisenda, organisme que el proper mes de març haurà de lliurar un cens amb la quantitat que haurà de pagar cada contribuent.

Quan es disposi d'aquesta informació es decidirà si es manté el tipus màxim que s'ha aplicat o si es redueix. Amb tot, Pili Solà va explicar que l'aplicació d'aquest impost gravarà preferentment els professionals com arquitectes, advocats, etc., els quals en molts casos gairebé doblaran l'import del que venien pagant fins ara. A fi de contribuir al relançament econòmic de la ciutat,

l'Ajuntament va acordar deixar de cobrar algunes taxes. Així doncs, els impostos per a construcció, instal·lacions i obres, i el d'obertura de nous establiments, no s'hauran de fer efectius quan siguin llicències per a noves indústries o hotels, o per a l'arranjament, trasllat, ampliació i millora de locals comercials.

Una de les taxes que més s'incrementen és la que fa referència a la gra municipal, que passa de 3.500 a 4.000 pessetes a més de la corresponent multa. Les referents a l'impost de circulació i escombraries augmenten un 7'5 per cent. En tots dos casos es contemplen reduccions, que poden arribar fins al 95% en la taxa d'escombraries per a aquells qui només cobrin el salari mínim interprofessional. Si el contribuent cobra un sou corresponent a una vegada i mitja el salari mínim, aquesta reducció és del 35%. Pel que fa a l'impost de circulació, la reducció afecta els minusvàlids. Tant en l'un cas com en l'altre les sol·licituds per acollir-se a aquestes reduccions s'han de fer a principis d'any. Pel que fa als preus del transport públic (TPO) s'incrementaran el 7'5 per cent, però es mantindrà la gratuïtat del servei per a la gent gran.

L'increment del 7'5 per cent del preu de les taxes és superior a l'IPC (Índex de Preus al Consum) que es preveu que es registri a finals d'any. Segons Pili Solà, els darrers tres anys la diferència acumulada entre les taxes locals i l'IPC és de poc més d'un punt.

**Can Trincheria.** La planta noble de Can Trincheria es rehabilitarà amb la finalitat que es pugui obrir al públic, segons ha aprovat inicialment l'Ajuntament. El projecte de reconstrucció ha estat elaborat per l'arquitecte Lluís Bayona i té un pressupost de 17 milions de pesetes.

**Conveni.** L'Ajuntament d'Olot i el Departament de Sanitat renovaran el conveni sobre drogodependències, que té un pressupost de 2.800.000 ptes. El primer conveni d'aquest tipus entre ambdues administracions es va subscriure l'any 1987, i contempla tant l'assistència al drogaddicte com les tasques de prevenció. En el programa es preveu la realització de reunions periòdiques amb les famílies dels drogaddictes i amb els propis malalts que participen en diferents treballs de teràpia. A més, s'hi inclou un taller de caire terapèutic on els drogaddictes realitzen activitats laborals i socials. Cal assenyalar que la majoria de les persones que es tracten en aquest programa són heroïnòmans.

## El PP trenca la unanimitat en temes lingüístics

**Amb el vot en contra del representant del PP, Joaquim de Trincheria, l'Ajuntament d'Olot va aprovar el reglament d'ús de la llengua catalana i el suport al canvi de la denominació oficial de Girona per Girona. En ambdós casos Trincheria va trencar la unanimitat per qüestions de forma en el redactat de les propostes.**

### ■ S. COMALAT

A l'hora d'aprovar el reglament per a l'ús de la llengua catalana al Consistori, Joaquim de Trincheria va demanar que s'incloués al final del document la frase *d'acord amb la legalitat vigent, a fi d'evitar possibles discriminacions per qüestions de llengua*.

Aquesta proposta no va ésser acceptada pel grup de CiU, majoritari a l'Ajuntament, ja que segons l'Alcalde, Pere Macias, aquest document només recull el que ja s'aplica habitualment sense que s'hagi produït cap crispació ni discriminació per qüestions de llengua.

Trincheria va considerar aquesta postura com *una resistència a acatar la legalitat vigent* i per això va votar en contra. Quelcom semblant va passar a

l'hora de donar suport a la denominació de Girona, tot i que en principi aquesta era una moció conjunta de tots els grups municipals. Es proposava solidaritzar-se amb l'acord de la Diputació de Girona, donar suport a la proposició de llei del Grup Parlamentari Català, i oposar-se a les esmenes que han presentat el PSOE i el PP advertint que en cas que prosperin l'Ajuntament es reserva el dret de fer les accions que consideri oportunes. Tot i manifestar-se d'acord amb la denominació "Girona", Trincheria també va votar en contra en considerar que el quart punt de la moció era *una incitació al "desmadre" si la cosa no funciona* i que aquests temes no corresponen a les competències municipals.

**El rengle** Els diversos grups municipals d'Olot van aprovar, la setmana passada, tirar endavant un estudi que permeti ampliar i millorar les condicions del mercat del rengle. La iniciativa, que es va prendre a partir d'una moció presentada pel grup socialista, inclourà una solució global per a la resta d'espais d'aquest sector com són l'antiga parada dels taxis i la Plaça dels Coloms. A part de la millora dels equipaments, el PSC va demanar a l'equip de govern que es redactés una normativa per aconseguir que en aquest mercat només hi puguin vendre els propis productors, a fi de potenciar les "economies familiars agropecuàries".

**Lluís Carbonell** El pintor olotí serà homenajiat el proper mes de desembre amb la concessió, per part de l'Ajuntament, de la Medalla de la Ciutat en la seva categoria de plata. La concessió d'aquest guardó -la màxima distinció que atorga l'Ajuntament- es fa en reconeixement a la seva trajectòria artística i després que hagués estat sol·licitada per diverses entitats i col·lectius ciutadans.

### ES CONVOCA UNA PLAÇA DE PERRUQUERA

Per a cobrir la vacant del servei de perruqueria del Casal d'Avis d'Olot.

Per a més informació dirigir-se a:

**Casal d'Avis d'Olot**

c/. Lorenzana, 2 Tel. 26 01 32

El plaç de presentació de sol·licituds finalitza el dia 6 de novembre

## FIVESA

SERVEI A DOMICILI DE:

- GAS-OIL A - B ( Automoció)
- GAS-OIL C ( Calefacció)
- PETROLIS

Tel: 26 08 68 ( Contestador Automàtic)

Tel: 27 03 82



Mas Les Cols  
Ctra. de la Canya s/n  
Tel. 26 92 09 - OLOT



GIMNAS FEMENÍ FONTANELLA  
Carrer Velázquez, 8 17800 OLOT  
un cos fort, sa i atractiu.

**Gim Jazz** (per a mainada a partir de 5 anys)

**Culturisme**

**Gimnàstica correctiva**

**Psicomotricitat de 2 a 7 anys**

**Aeròbic: Aeròbic Americà Low Impact  
High Impact Cardio Funk**

i per aprimar-se sense esforç en exclusiva des dels EUA les taules automatitzades de gimnàstica passiva.

ALTRES SERVEIS QUE T'OFERIM:

Sauna - Solàrium - Taquilles individuals Eixugador de cabells Tarja magnètica personal d'accés.

**MARCA LA LÍNIA 27.03.92**





# L'Ajuntament retalla el pressupost per incentivar l'economia local

■ R. ESTEBAN

Amb motiu de la presentació dels "42 punts" l'Alcalde, Pere Macias, va desmarcar-se de les descripcions negatives que sobre la situació econòmica local s'havien fet els darrers dies, i va convidar els polítics garrotxins a no caure en el derrotisme. El programa es divideix en dos grans grups de mesures: les pressupostàries i les de foment econòmic.

Quanta les primeres, es preveu la congelació de la plantilla del personal actualment en nòmina municipal (200 persones), incloent-hi el cos de la Policia, malgrat que el nombre d'agents ha estat qualificat d'insuficient per cobrir les necessitats de la ciutat. La contenció de la despesa pública afectarà els pressupostos de l'any vinent. Macias ja ha avisat que les xifres del 92 seran menors que les de l'exercici en curs, com també ho seran les corresponents a "inversions no productives" (la partida de Festes

L'Alcalde d'Olot va presentar, dimecres de la setmana passada, l'estratègia que l'equip de govern pensa aplicar els propers quatre anys en matèria econòmica. El programa, anomenat "42 punts per una bona política econòmica de l'Ajuntament", rebaixa el pressupost ordinari, manté la inversió pública i fomenta la creació de nous establiments industrials, comercials i hotelers a través d'exempcions de taxes.

del Tura, per exemple). Dins el paquet pressupostari es contempla el manteniment de la pressió fiscal i l'ajust de taxes i impostos, tal i com reflecteixen les noves ordenances debatudes dimarts (vegeu plana 7).

La retallada en els ingressos de la Casa Gran arribarà també a les taxes d'obertura de nova indústria, a fi de donar facilitats al creixement econòmic de la ciutat. En aquest sentit, també es compta amb l'exempció de la llicència d'obres per a noves construccions de tipus industrial i hoteleres o per a la modernització del comerç tradicional. Segons l'equip de govern, es vol recaptar menys per tal de facilitar la instal·lació

de nous negocis, cosa que a la llarga permetrà ingressar a rel de l'activitat que es generi.

L'obra civil (les obres públiques municipals) s'escaparà de la retallada. Es tracta -va dir l'Alcalde- de no baixar el ritme de construcció de tot el que siguin infraestructures. Així doncs, les línies mestres d'aquesta estratègia passen per acabar Can Joanetes, finalitzar el Geriàtric, construir el pavelló polivalent, remodelar els claustres del Carme, etc. Paral·lelament, l'Institut Català del Sòl continuarà les reformes al centre de la ciutat (Les Estires i els nuclis de vora riu, principalment) i la promoció d'habitatges socials a l'estil dels

que ja existeixen al Morrot. És previst que en els propers quatre anys es construeixin un màxim de vuitanta pisos, repartits en diversos barris sense concretar.

La segona meitat del "Programa 42" és bàsicament una recopilació d'intencions, algunes de les quals resulten ben espectaculars: inici de les activitats de la Facultat de Belles Arts i de la Facultat d'Estudis Empresarials, aplicació d'un projecte integral de telecomunicacions (incloent-hi un "piruli") o el subministrament del gas natural. Si bé aquest últim tema sembla assequible (la Generalitat té prevista l'arribada del gas a La Garrotxa el 1995) la resta dels punts descrits semblen empreses difícils els propers quatre anys. Un dels últims projectes recollits en el Pla de l'equip de govern és una anàlisi de la situació econòmica local i comarcal, i la creació d'organismes que impulsin precisament el Pla.

T a v i - T i r a



**Obres a Les Preses**

L'Ajuntament de Les Preses ha enviat quatre projectes perquè siguin inclosos en el Pla d'Obres i Serveis de la Generalitat i Diputació entre els anys 1992 i 1995.

El projecte més ambiciós és el referit a l'edifici polivalent del Camp del Prat. Es tracta d'un immoble de planta i pis. Mentre que a baix hi haurà el magatzem municipal i un gimnàs, a la primera planta s'hi faran moltes estances que permetin diverses activitats simultànies.

Al Pla d'Obres i Serveis s'hi ha presentat també el projecte d'enllumenat de diversos carrers del municipi corresponents al barri de Bellaire, l'avinguda de la zona esportiva, la Carretera Vella, el Veinat de la Caseta i la plaça de l'Artiga Bonica. També s'hi han presentat el projecte d'ampliació del cementiri i les obres de rehabilitació de l'antiga estació.

**Pavelló polivalent** Tres de les cinc empreses a les quals s'havia encarregat un avantprojecte per fer un pavelló polivalent, han presentat els primers estudis. Els avantprojectes foren exposats els dies de fires. Els seus pressupostos oscil·len entre els 60 i els 120 milions. El futur pavelló polivalent haurà d'escollir-se i aprovar-se els propers mesos, donat que l'Ajuntament pretén inaugurar-lo per les Festes del Tura de l'any que ve

**Bolets a Les Planes** La Primera Mostra de Bolets de Les Planes, organitzada per l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament d'aquesta localitat, va aplegar cent vint classes de bolets diferents. Els exemplars els van portar els propis veïns del poble. Posteriorment un equip d'especialistes va classificar-los a fi que els visitants poguessin fer-se una idea de la varietat micològica existent a la Vall d'Hostoles. L'exposició, que va aconseguir un notable èxit de públic, fou visitada també pels alumnes de l'escola de Les Planes, ja que restà oberta des del dissabte a la tarda fins al dilluns.

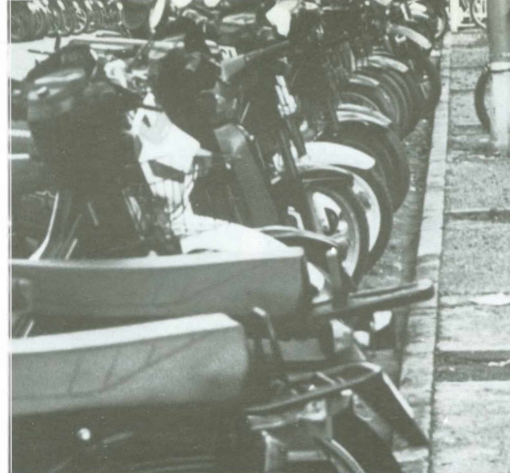
## Baixen les multes, però es cobriran totes

Els imports de la majoria de les multes de trànsit baixaran sensiblement a partir del mes que ve, segons va aprovar dijous passat l'Ajuntament d'Olot. Paral·lelament, el cobrament de les denúncies es farà més exhaustiu, segons ha assegurat el regidor de Seguretat Ciutadana.

### ■ REDACCIÓ

El responsable de l'àrea, Joan Corominola, ha manifestat la intenció de cobrar la totalitat de les multes posades, una circumstància que actualment es dona en un percentatge molt baix. La mesura es combina amb l'aplicació de multes "toves" per a infraccions relativament greus. Les noves tarifes entraran en vigor la segona quinzena de novembre, juntament amb les sancions pel soroll de les motos. Aquesta és una de les quatre infraccions que veuen incrementat l'import: la multa per superar els decibelis permesos puja a 15.000 pessetes, davant de les 10.000 en vigor. Aquesta tarifa s'aplicarà al final de les quatre setmanes informatives durant les quals la Policia Municipal mesura els nivells sonòrics de les motocicletes i els ciclomotors.

La gran majoria de variacions en les tarifes, però, han estat a la baixa: des del vint a més del cinquanta per cent. La infracció més rebaixada és per "muntar o utilitzar dispositius de senyals especials sense autorització", que passa de les 10.000 a les 4.000 pessetes.



Els ciclomotors són els més afectats per les tarifes que s'augmenten.

## ALGUNES DE LES NOVES MULTES

	ABANS	ARA
<b>Baixen poc:</b>		
-No respectar semàfors sense perill,	10.000	8.000
-Estacionar en lloc reservat a serveis,	5.000	4.000
-Estacionar sobre la vorera,	5.000	4.000
-Girar el vehicle amb perill,	16.000	15.000
-Excés de velocitat,	10.000	5.000
-Fer competicions de velocitat,	30.000	25.000
-No cedir el pas als de la dreta en una intersecció,	25.000	20.000
-No respectar un pas de vianants,	15.000	10.000
-Portar la càrrega mal acondicionada,	15.000	10.000
-Conduir amb els auriculars posats,	10.000	8.000
-Portar un menor de 12 anys al davant,	10.000	8.000
<b>Baixen molt:</b>		
-Circular de dia amb moto sense el llum encès,	15.000	8.000
-Estacionar en vorera impeding pas de vianants,	15.000	5.000
<b>Totes les que augmenten:</b>		
-Circular amb ciclomotor amb passatgers,	3.000	4.000
-Estacionar separat de la vorera dreta,	2.000	4.000
-Circular paral·lelament amb un altre vehicle,	4.000	5.000
-Circular fent més soroll del permès,	10.000	15.000

## LES REBAIXES D'UN HOME DUR

### ■ TURA SOLER

Sorprèn, a primera vista, la benevolència de la regidoria de Seguretat Ciutadana de l'Ajuntament d'Olot, que obsequia els conductors amb rebaixes de les multes per les infraccions, fet que xoca amb la duresa d'acció que caracteritza el regidor responsable, Joan Corominola. Ara està més bé de preu aparcar sobre la vorera, passar-se els semàfors en vermell, circular de nit amb els llums apagats, fer curses a la via pública, portar la mainada petita al seient de davant i fins i tot posar-se al cotxe un pirulo com els de la policia. Però, com passa en les rebaixes, als qui comprin una d'aquestes sancions els acabarà costant més car. L'home dur de l'Ajuntament ha anunciat que baixen les multes però que ja s'encarregaran que a partir dels nous preus ningú no s'escaquegi de pagar-les, com es dedueix que passava abans. La conclusió és que la modificada ordenança reguladora de la via pública té dues funcions bàsiques: Fer creure al personal que li fan un favor rebaixant el preu i recaptar més diners per al calaix municipal. Les infraccions de trànsit, sobretot aquelles que representen un perill, s'han d'evitar -i seria bo que qui en té competències en fes la prevenció-, o s'han de castigar si ja s'han fet. Tal i com s'entenen les coses sembla, però, que el degà dels

jutges de Girona, Joaquim Miquel Fernández Font, tenia raó quan en una sentència -parlant de grues- apuntava que els ajuntaments sovint tenen més ànsies recaptatòries que no pas veritable voluntat de millorar el trànsit i la seguretat vial. A Olot van privatitzar la grua perquè pensaven que la iniciativa privada la faria més rendible, però ara l'han tornada a municipalitzar perquè el concessionari els ha dit que s'ho fessin perquè la gent cada vegada aparca més bé i a ell no li sortia a compte. Qüestió de recaptació. En un altre àmbit, el regidor de seguretat manifesta obertament la duresa que ell mateix es va atribuir quan va anunciar que tindria mà dura amb els bars. Per les Festes del Tura ja va obligar els *barmans* a fer de guàrdies jurats sota amenaces d'ésser multats si els seus clients li empastifaven el carrer. Ara, entre les condicions que li posa a un dels locals per a la llicència d'obertura que li correspon, hi ha l'obligatorietat que els responsables vigilin que els seus clients no aparquin sobre la vorera. Corominola, que ha empapelat quatre policies per entrar en un bar vestits d'uniforme, no té problemes perquè els cambres dels bars li usurpin funcions reservades als agents de la policia. Corominola s'acaba d'inventar el *barman* -urbano.



## Les bigues aluminoses encariran les obres del Montsacopa

El pressupost de les obres de reconversió de l'hotel Montsacopa d'Olot en geriàtric s'incrementarà en funció de la solució que s'adopti per reforçar les bigues aluminoses de l'edifici.

### ■ REDACCIÓ

Les obres de reconversió de l'hotel Montsacopa en centre geriàtric tenen un pressupost dels voltants dels tres-cents milions de pessetes, que es veurà incrementat en funció de la solució que s'adopti finalment per reforçar les bigues aluminoses. En el pressupost ja es contempla el canvi d'una part d'aquestes bigues -les del pis superior, afectades per l'aluminosi- i el reforçament o canvi de la resta de les bigues de l'edifici. A hores d'ara s'han fet diverses proves per reforçar aquestes bigues i encara no s'ha decidit el sistema que s'aplicarà finalment. L'aparellador director de l'obra, J. Fajula, va indicar que no se sap si se sobrepassarà la partida prevista en el pressupost per solucionar el tema de les bigues

D'altra banda els tècnics han descartat qualsevol vinculació de les bigues aluminoses amb l'accident que hi va haver la setmana passada en aquesta obra.

aluminoses, tot i que és possible que l'obra s'encareixi. Fajula va assegurar que les bigues aluminoses no tenien res a veure en l'accident que va tenir lloc dimecres de la setmana passada, quan un tros de paret es va desplomar, va travessar quatre sostres i va caure dins les oficines de la Caixa de Girona, a la planta de l'edifici. La paret va travessar el sostre de l'entitat bancària per l'espai existent entre les dues bigues que van quedar intactes. La sort va fer que en aquest accident no s'haguessin de lamentar desgràcies personals tot i que va anar just, ja que una treballadora es va aixecar per agafar el telèfon en el moment que va caure la paret, que va aixafar la seva cadira sense que ella en resultés afectada.

## Ribó demana que la Generalitat actui en la crisi de CAPISA

### ■ R.E

El president d'Iniciativa per Catalunya (IC) va demanar, dissabte a Olot, que el Govern català s'impliqui en la crisi del grup CAPISA. Rafael Ribó va fer aquestes manifestacions en l'acte d'inauguració del local d'IC, situat al carrer Lorenzana. El responsable d'Iniciativa a nivell català va acusar la Generalitat d'inhibir-se i mantenir una actitud merament contemplativa davant crisis com la de CAPISA i d'altres grans empreses del país.

Les paraules de Rafael Ribó van ésser acompanyades d'uns parlaments del president d'IC a les comarques de Girona, Joan Olòriz, i del president local, Pep Fargas. Aquest últim qualificà de *realment greu* la situació econòmica per què travessa la comarca de La Garrotxa, i es referí als sectors del plàstic, el tèxtil

i les càrniques com els més afectats. Fargas assegurà que una crisi econòmica comporta a la llarga una crisi també social, i exigí la realització d'un estudi seriós sobre la viabilitat de La Garrotxa en vistes als propers anys. Segons el president local d'IC, el local inaugurat dissabte no és *la seu d'un partit*, sinó que vol convertir-se en un espai obert a qualsevol entitat que el necessiti, i cità els exemples d'Amnistia Internacional o dels col·lectius d'immigrants com a possibles usuaris. En un altre moment del seu parlament, Fargas descartà fer el projecte *Ajuntament a l'ombra* per contrarestar la política de Convergència que estem suportant, però recordà l'objectiu de continuar treballant per donar un aire progressista i imaginatiu a la ciutat.

**Naturalistes** L'Agrupació Naturalista de la Garrotxa (ANGx) està preparant un seguit d'actuacions en contra de la futura carretera Vic-Olot que la Generalitat té la intenció de construir d'aquí a uns anys. La discrepància dels naturalistes garrotxins es basa en els suposats greuges ecològics que la nova via pot provocar a la Vall d'en Bas, i en el deteriorament mèdio-ambiental que el túnel de Bracons pot produir a la zona alta de la vall.

**Santa Pau** Dijous passat van començar les obres del Centre Cívic de Santa Pau. El nou local ocuparà el solar del vell edifici de la Unió Moral. El futur centre és finançat per la Generalitat, l'Ajuntament i l'Obra Cultural de Cajamadrid.

**Mieres** L'Ajuntament de Mieres arreglarà camins i carreteres rurals del seu municipi. Les zones beneficiades seran Finestres i Cruïlles. Paral·lelament, l'Ajuntament està facilitant material per cobrir els camins particulars de forma gratuïta.

**Barri vell** A finals de la setmana passada l'empresa municipal GUOSA va començar a enderrocar els edificis del barri vell afectats pel Pla de Rehabilitació. L'immoble era situat a la cantonada dels carrers Proa i Santa Magdalena. Al seu lloc s'hi construiran habitatges, botigues i un pati interior.

**Inundació** El dia 27 de novembre les forces de Protecció Civil d'Olot faran un simulacre d'inundació. L'acció es desenvoluparà en un despatx de l'Ajuntament, i serà totalment teòrica.

**Barreres Arquitectòniques** L'Ajuntament d'Olot construirà una rampa a la plaça del mercat per facilitar-hi l'accés a les persones minusvàlides. Aquesta obra s'inclou dins la política de supressió de barreres arquitectòniques dels edificis públics que porta a terme el Consistori.

**Cavalls al Parc** Agustí Soy, criador de cavalls, aquest diumenge va traslladar tres dels seus animals al Parc Municipal (Parc Nou) en senyal de protesta per la presència de caçadors al volcà La Garrinada, lloc on pasturaven els animals. La protesta es complementà amb la col·locació d'una pancarta al.lusiva als fets. El regidor de Medi Ambient, Jacint Xuclà, es va personar al Parc acompanyat d'uns agents de policia i va aconseguir que Soy desistís i s'emportés els cavalls i la pancarta.

**Cacera** Coincidint amb la protesta del criador de cavalls, la Societat de Caça d'Olot i Comarca ha emès un comunicat en el qual s'aconsella no anar a caçar conills i altres espècies a La Garrinada. La nota explica que s'han rebut queixes de cinc propietaris d'aquell indret.

**Per "Girona"** Dissabte passat el president de l'empresa editora "El Punt" va lliurar als diputats i senadors gironins les 26.704 signatures a favor de l'oficialitat del topònim "Girona", recollides en la campanya "Girona i Punt". El director del rotatiu, Joan Vall i Clara, va explicar que *la mala llet de les esmenes era tan desproporcionada que la reacció també ho havia de ser*, en referència a les esmenes del PSOE i el PP demanant que el nom oficial de la ciutat fos Girona - Girona.

**Detenció** El veí d'Olot, P. G., de 37 anys, dissabte va ingressar a la presó per complir una pena de tres mesos a rel d'una condemna per haver demanat feina armat amb una pistola de balins.

**Policia Municipal** L'Ajuntament d'Olot està negociant amb el Govern Civil la participació dels agents de policia locals en uns cursos d'especialització que es fan a les escoles de la Policia Nacional i la Guàrdia Civil.



## CDC de Sant Joan fa una revista alternativa a "El Soroll"

La negativa de l'actual equip de govern de l'Ajuntament de Sant Joan que els membres de l'oposició de CiU poguessin expressar la seva opinió en la revista municipal "El Soroll de les Fonts", ha precipitat la sortida de la revista "Parlem-ne", editada pel col·lectiu de CDC i les JNC de Sant Joan. Irvin Sala va acusar l'equip de govern, format pels grups del PSC i Independents, d'utilitzar per als seus propis interessos una revista municipal finançada per l'Ajuntament.

### ■ S.C.

Des de la constitució del nou Ajuntament, els enfrontaments entre l'equip de govern i l'oposició han estat habituals, i s'han traslladat a la resta de la població, que segueix amb un interès inusitat en altres poblacions la política municipal. Només cal veure la quantitat de veïns que assisteixen als plens per comprovar el seu interès. Ara, i a l'espera dels resultats de l'auditoria, l'enfrontament entre govern i oposició s'ha traslladat a la revista municipal. Per a Irvin Sala, la postura de l'equip de govern és *totalment antidemocràtica*, perquè *no es pot marginar d'una revista municipal, pagada pel poble, una formació política que representa el 46 per 100 de la població*. Sala va assegurar que *s'ha prohibit que surtin escrits de l'oposició en "El Soroll de les Fonts"* i que això ha precipitat la sortida de la revista "Parlem-ne", que es començarà a repartir aquesta setmana. La revista tindrà una difusió de 1.200 exemplars, amb una periodicitat trimestral, i es repartirà a totes les cases de la població de forma gratuïta. El primer número d'aquesta publicació, que ha estat qualificat d'atípic, dona un important relleu als temes d'opinió, i reproduïx l'article de CiU que no es va poder publicar en "El Soroll de les Fonts". Tot i que els promotors d'aquesta

revista són el col·lectiu de CDC i les JNC, Irvin Sala va indicar que *no és una revista política, sinó plural, ja que és oberta a totes les entitats i col·lectius de la població*. La presentació d'aquesta revista es va fer dissabte passat coincidint amb la inauguració del local que compartiran els col·lectius de CDC i les JNC, els quals volen iniciar un seguit d'activitats a la població com col·loquis, exposicions, xerrades, o altres de més lúdiques com els balls de saló, que començaran aquesta mateixa setmana. Sala va explicar que vol aconseguir la participació de la població perquè *des de la creació del nou Consistori sembla que la gent tingui por de participar, sobretot en les activitats que s'organitzen des de l'Ajuntament*.

El local social d'aquest partit serà obert tots els dissabtes de 10 a 12 del migdia per oferir informació, tant de les activitats que s'organitzin com de la política municipal, a tots els veïns que ho sol·licitin. La creació del col·lectiu de CDC a Sant Joan les Fonts respon, segons Irvin Sala, a la voluntat del Comitè Comarcal del partit d'*estendre's a tota la comarca*. En aquest sentit va destacar l'increment del nombre de militants que hi ha hagut els darrers mesos, els quals han passat de cinc a quinze.

**Castanyada** L'Associació de Veïns del barri de Pequin ha organitzat una gran castanyada popular per a aquest diumenge a les 5 de la tarda. Segons anuncia l'Associació, es donaran castanyes i vi dolç a tothom i begudes als més petits. Hi haurà ball amenitzat pel grup "Sol i Sombra". La festa serà a l'esplanada de l'antiga estació. En cas de pluja el ball s'organitzaria dins l'edifici de l'estació.

### Tallers de Joventut

L'Ajuntament d'Olot ha organitzat els Tallers de Joventut, l'inici dels quals és previst per a aquest mes de novembre. Enguany s'han preparat classes de balls de saló i un taller de teatre. Els balls seran a partir del 18 de novembre, i el teatre a partir del 7 de novembre. També s'ensenyaran danses d'arreu del món. L'Àrea de Benestar Social gestora dels Tallers facilita la sala d'assaigs "La Coctelera" per a assaigs de conjunts musicals. Per a informació cal adreçar-se a la Torre Malagrida.

**Vall de Bianya** El Club Esportiu Vall de Bianya, amb el patrocini de l'Ajuntament, ha organitzat el II Concurs de Dibuix Esportiu. Hi poden participar tots els joves i nens de la comarca, sempre i quan el treball tingui relació amb l'esport. Els dibuixos es poden lliurar a l'Ajuntament fins el dia 11 de novembre, i s'exposaran al Club Esportiu. Els guanyadors se sabran el dia 24 de novembre.

**Joan Basté** L'escriptor Joan Basté va pronunciar divendres passat una conferència titulada "La utilitat de la cultura" a l'Oficina de Benestar Social d'Olot. Basté afirmà que "en l'actualitat s'ens imposa una pluralitat a partir de la qual patim una lenta però ferma destrucció de la nostra identitat". Per a l'escriptor, estem patint les conseqüències dels moviments contraculturals de fa trenta anys, quan es feia apologia de l'alcoholisme i l'homosexualitat.

# Girona es queda a la cua de les inversions de l'Estat

## ■ REDACCIÓ

Les comarques de Girona són les més perjudicades de tot l'Estat espanyol per les retallades d'inversions previstes pel Govern central de cares a l'any que ve. La nostra demarcació rebrà l'any vinent un 82,5 per cent menys de diners provinents de Madrid que en l'exercici anterior. En els pressupostos del 1991 van ésser-hi destinades 6.600 milions de pessetes, mentre que l'any que ve n'arribaran 1.160, és a dir, el 18 per 100 d'aquest any.

Les partides més perjudicades, comparant-les amb les del present exercici, són les referides a la xarxa vial (de 4.100 milions passen a 0 ptes.). Els diners que l'Estat destinarà l'any vinent a les nostres comarques aniran a parar als quaters i equipaments de la Guàrdia Civil (70 milions), la construcció del passeig marítim d'Empúries (133

milions), equipament de l'aeroport de Girona (158 milions), els jutjats de Girona, La Bisbal i Sant Feliu de Guíxols (715 milions) i a d'altres obres menors (85 milions). La comarca de La Garrotxa no queda beneficiada en cap d'aquests capítols.

El grup català al Congrés de Diputats (Ciu), dilluns va presentar unes esmenes a aquestes inversions. En elles es demana que l'any que ve es destinin fons per a la construcció de la variant de Castellfollit (500 milions), l'arranjament de la carretera de Figueres a Besalú (1.000 milions) i el tram entre Olot i Ripoll per Vallfogona (1.000 milions), entre d'altres.

CiU ha anunciat que demanarà el suport del PSC per aconseguir fer variar la quantitat de les inversions previstes.



## Els mestres preparen una nova vaga per a mitjans de mes

### ■ REDACCIÓ

La vaga de professors que va tenir lloc dimarts probablement es repetirà el dia 21 de novembre, segons s'ha assegurat des de mitjans sindicals. La vaga d'aquesta setmana ha estat seguida massivament a La Garrotxa -CC.OO. ha assenyalat que s'ha arribat al 90 per cent-, i a la resta de les comarques gironines els efectes s'han deixat sentir en un percentatge que varia segons les fonts informants. La Generalitat ha declarat que la incidència ha estat del 30% als centres privats i del 50% als públics, mentre que els col·lectius de mestres l'han xifrada en un 67% i un 85% respectivament.

Des de l'any 1972 no s'havia fet mai una vaga d'ensenyament amb participació conjunta dels sectors privat i públic. Els de la privada demanen

sous equiparables als de la pública, i aquests exigeixen de la Generalitat el mateix tracte que la resta dels funcionaris. La vaga d'aquesta setmana i la que probablement es farà a mitjans de novembre són la resposta dels sindicats a l'incompliment per part de l'Administració catalana dels acords presos ara fa un any. La paralització havia estat convocada pels sindicats CC.OO., USTEC, STEs, UGT, CSI - CSIF, USO i CGT. Alguns mestres de La Garrotxa van prendre part en la manifestació que tingué lloc dimarts al migdia a Girona, la qual aplegà unes tres-centes persones. A part dels representants de les escoles de la pròpia capital, els grups més nombrosos de professors foren els desplaçats des de La Garrotxa, l'Alt Empordà i La Selva.

## BREUS

**Senglars** Les set colles senglaïres que col·laboren en els estudis del Parc Natural van caçar 175 senglars allarg de la temporada 1990-1991. Aquesta xifra l'ha facilitada el propi Parc Natural en el darrer número de la seva revista, "El Caire". La majoria de les peces eren mascles (117) i pesaven entre 30 i 50 quilos. En un sol cas es va matar un senglar de més de 100 quilos. Quant a les femelles, el grup de pes més afectat fou també de 30 a 50 quilos. L'estudi del qual han sortit aquestes xifres l'ha elaborat la biòloga Carme Rossell, que es va reunir a principis d'octubre amb els responsables de les colles esmentades. En la reunió es van tractar diversos temes relacionats amb la cacera i les espècies que habiten al Parc Natural de la Zona Volcànica.

**Minusvàlids** L'Ajuntament d'Olot i l'Associació MIFAS han arribat en un acord perquè les voreres dels carrers més cèntrics de la ciutat siguin d'una alçada prou assequible per als vehicles de minusvàlids. En una reunió celebrada aquest dilluns, l'Ajuntament de la capital garrotxina es va comprometre a eliminar les barreres arquitectòniques en els edificis públics de nova construcció.

Per altra banda, ahir dimecres la Brigada d'Obres de l'Ajuntament d'Olot va senyalitzar els vuit aparcaments reservats a minusvàlids que s'han ubicat als carrers del centre.

**Marató de ball** Ràdio Sant Joan ha organitzat per a aquest dissabte a dos quarts d'11 de la nit una marató de ball que durarà fins que surti el sol. L'acte s'emmarca dins la celebració amb motiu del segon aniversari de l'emissora municipal. A la marató actuaran els grups Omega, Montecarlo, Aquàrium i Xucupa. Aquest últim aprofitarà la festa per presentar el seu darrer treball discogràfic. L'endemà diumenge tindrà lloc un ball al casal d'avis. Ràdio Sant Joan va començar a emetre el dia 11 de novembre de 1989, fruit de les gestions iniciades aquell mateix estiu. Actualment l'equip directiu de la ràdio el formen sis persones.

# Mallarach deixa la direcció del Parc Natural

L'actual director del Parc Natural de la Zona Volcànica, Josep M.ª Mallarach, serà rellevat del seu càrrec el proper dia 9 de novembre en una sessió de la Junta

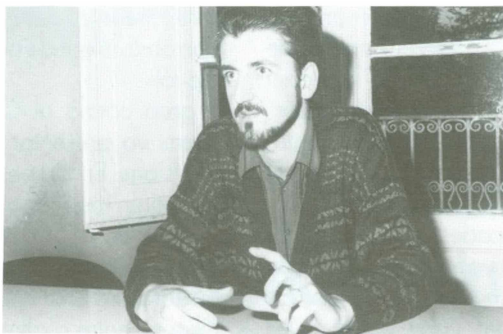
R. E.-

El substitut de Mallarach serà el professor de l'Escola Forestal de Santa Coloma de Farners, i president de l'Agrupació Naturalista de Girona (ANG), Jaume Vicens. Josep Maria Mallarach serà en excedència per fer un "màster" de Ciències Ambientals en la Funció Pública a la Universitat d'Indiana (EUA). L'excedència de l'actual responsable de l'àrea protegida no serà inferior als sis mesos. Des d'ambients propers a l'Agrupació Naturalista de La Garrotxa s'especula amb la possibilitat que Mallarach no torni a exercir de director a causa de les pressions que s'estarien exercint des de determinats sectors contraris a la seva gestió.

El relleu de l'actual director es farà oficial el dissabte dia 9, en el decurs de la reunió extraordinària de la Junta de Protecció, que presidirà el Conseller Albert Vilalta.

Avui, dia 31, s'enviarà l'Ordre del Dia a tots els membres de la Junta. Segons ha pogut saber aquesta redacció de fonts oficioses, en la sessió és prevista l'aprovació del Consell de Coordinació (un Consell Assessor amb representació de diferents

de Protecció en la qual es crearà el Consell Assessor i es publicaran les conclusions del Campus sobre Medi Ambient.



sectors socials garrotxins) i la presentació de les conclusions del Campus de Medi Ambient celebrat aquest estiu. L'estudi ha de concretar les variacions dels límits interns del Parc, necessàries per permetre el desenvolupament urbanístic i industrial de poblacions com Olot, el terme municipal de la qual és encerclat pel territori protegit.

Per altra banda, és previst que el Conseller Vilalta presenti un informe sobre la restauració del volcà Croscat. El mateix dia, el Conseller de Medi Ambient de la Generalitat inaugurarà el Museu del Casal dels Volcans.

## BREUS

**Queixes** L'Oficina Municipal del Consumidor d'Olot ha acumulat 320 queixes des del gener fins a la setmana passada. El principal motiu han estat discrepàncies en matèria de lloguers i contractes de pisos, seguides de les assegurances. En tercer lloc figuren les queixes a tintorereries.

**Curs tècnic** Avui, dia 31, a les 11 del matí s'inaugurarà el Curs de Tècnic d'instal·lacions Automatitzades a l'Institut de FP de La Garrotxa. L'acte serà presidit pel Director General d'Ocupació i pel Director General d'Ordenació i Innovació Educativa de la Generalitat.

**Flor de Fajol** Dissabte, dia 2, començarà el curs d'ensenyament de ballar sardanes "Flor de Fajol". Les classes es faran cada dissabte fins el proper febrer. Les inscripcions s'han de formalitzar al nou local de l'associació, al carrer Vayreda, 13.



**Gestora Urbanística  
Olotina, S.A.**

Bisbe Lorenzana, 15  
17800 - OLOT

## CONSTRUCCIÓ D'UN BLOC D'APARTAMENTS AL CARRER DE LA PROA

L'empresa **GESTORA URBANÍSTICA OLOTINA, S.A. (GUOSA)**, te prevista la construcció d'un bloc d'apartaments als carrers Proa /Santa Magdalena d'aquesta ciutat. Els interessats podran consultar el projecte i les condicions d'execució de les obres esmentades, a les oficines de **GUOSA** c/. Bisbe Lorenzana, 15 baixos. La presentació de pliques i la seva obertura serà:

**Presentació:** Fins a les 14 hores del dia 20 de novembre de 1991, a les oficines de Secretaria de l'Ajuntament d'Olot.

**Obertura:** A la seu de l'Ajuntament d'Olot, a les 13 hores del dia 21 de novembre de 1991

Olot, 28 d'Octubre de 1991



**COS ÒPTIM**

c/. Notari Marc OLOT  
Tel. 26 87 15

## VISITI'NS

T'ofereim la més amplia oferta esportiva de la comarca:

- 4 Pistes de Squash
- Bodybuilding
- Condicionament Físic
- Gimnàstica Dolça. Stretching
- Gimnàstica Recuperativa
- Massatge Esportiu
- Banyera Hidromassatge
- Sauna
- U.V.A.
- Servei de Bar - Restaurant

TOT DIRIGIT PER  
VERITABLES  
PROFESSIONALS  
LICENCIATS EN  
EDUCACIÓ FÍSICA

**HORARI de 7h. a 23 h.**

**NO TANQUEM  
AL MIGDIA**

Per publicar cartes en aquesta secció, heu d'enviar-les a:  
DOBLE SET,  
c/. Serra i Ginesta, 5  
1r. pis, 17800 - OLOT.  
Es indispensable que el text no sobrepassi les 35 línies mecanografiades, i que l'autor s'identifiqui amb el nom i cognoms, adreça, D.N.I. i un telèfon on localitzar-lo.

### Fe d'errades:

L'autor de l'article publicat en el nº 2, titolat "Entre la tradició i la síntesi. Reflexió entorn del paisatge" és Vicenç Masdemont i no Joan Sala i Plana com per error va sortir publicat.

## Vàters públics

Una de les coses de què està més mancada la ciutat són els vàters públics.

És molt vergonyós que solament tinguem uns vàters públics en tota la ciutat. Això sí, situats en un dels llocs més cèntrics, el Firal, fets en plena guerra civil i per un consistori d'esquerres.

Com que des d'aleshores la ciutat no ha tingut cap més govern d'esquerres, ningú més no s'ha preocupat d'aquest servei tan necessari a la població.

Als batlles de dreta i centre dreta això no els interessa, segons l'opinió que personalment en tinc. La prova n'és una conversa amb un regidor del passat Consistori, quan abans de les últimes eleccions li vaig suggerir aquesta proposta. Em va dir que ningú no s'havia queixat, com tampoc això no els portaria més vots en les dites eleccions municipals. Ja ho hem dit tot. Val més fer grans despeses per penjar propaganda per la ciutat, que t'è una duració limitada, que no pas fets que perdurin com els suara esmentats.

Amb la mentalitat conservadora que hi ha a la ciutat i la comarca, si els governants no canvien de pensament i hem d'esperar un Ajuntament d'esquerres a la ciutat per resoldre aquest afer, la cosa va per llarg. Nosaltres anem a l'inrevés del veí Estat francès, on fins a finals dels anys setanta era molt difícil trobar vàters públics, i en canvi avui dia en cada població, per petita que sigui, en trobarem més d'un. Què vol dir, això? Ara que enderroquem les cases de l'illa formada pels carrers de la Proa i Santa Magdalena, crec que seria un lloc idoni per construir en aquell lloc uns vàters públics a la zona ajardinada que s'hi vol fer. Un altre lloc imprescindible en aquests moments és la Plaça Clarà, perquè quan arriben els forasters el primer que pregunten, i en particular les senyores, és "On són els vàters públics?". La resposta és molt clara: a la ciutat no hi ha vàters públics perquè així NO fomentem el turisme.

Però tot i aquest suggeriment, no crec pas que l'obra es porti a bon fi. Aquí no arriba el pressupost municipal. Això no reportarà pas més vots en les eleccions municipals, com suara hem dit. La nostra ciutat deixarà d'ésser europea en aquest afer per convertir-se en tercermundista. És l'evolució del temps. Els turistes i forasters, quan vinguin a visitar la ciutat que es portin l'original, perquè OLOT ÉS NATURAL.

Esteve Pujolàs i Puigdemont

## Sobre "Anem a vila"

En primer lloc volem agrair el ressò que el setmanari Doble Set s'ha fet en les seves pàgines de l'aparició del primer volum "Anem a Vila" - quart de la Col·lecció Font Moixina -, que fou presentat en un acte públic, la diada de Sant Lluç, al Saló de Sessions de la nostra Casa de la Vila.

Però voldríem aclarir un punt que es presta a confusió - confusió que, per altra part, hem pogut constatar en diferents ambients - i que, abusant de l'amabilitat de les vostres pàgines, ens agradaria concretar: la Fundació Pere Simon és una fundació privada, no pública, i entre els seus objectius preveu promoure llibres d'interès per a Olot i la seva comarca. Sobretot pensant en els autors sense ànim de lucre, o en obres que per la seva temàtica o complexitat es veuen amb dificultats per sortir a la llum pública.

Ni hem estat, ni estem, units a cap empresa editorial, sinó que en cada ocasió, en la nostra curta experiència, hem

encarregat les tasques editorials - que no són la nostra competència - a les empreses que hem cregut oportú. Voldríem deixar clar el caràcter obert de les nostres actuacions, tant pel que fa als autors com a les empreses editorials. Pensem que així contribuïm millor que la Fundació Pere Simon resti integrada en una societat plural com la nostra.

Aprofitem també aquestes ratlles per felicitar-vos per l'aparició del vostre setmanari. Que sigui per a molts anys!

Fundació Pere Simon

## Una autovia a la Vall de Bas?

A la Fira de Sant Lluç d'enguany tots els visitants hem pogut veure l'estand que mostrava l'anomenat projecte del túnel de Bracons, amb un important desplegament d'informació en forma de fotos aèries, croquis i tríptics explicatius amb les "raons" de l'obra, el traçat previst i un plànol a tot color de la part de la comarca travessada per la nova carretera.

Vam ser molts els qui observàrem el tríptic i llegírem el seu contingut amb una certa desconfiança, fruit d'aquell temor que ens assalta quan veiem alguna cosa nostra i estimada, com aquesta Vall d'en Bas, en mans d'uns pocs que potser confonen els termes, però amb el poder suficient per alterar allò que ens envolta.

Al llarg de la Fira moltes opinions al respecte es van recollir a l'estand de l'Agrupació Naturalista, situada a pocs metres de l'esmentat. Aquestes opinions eren el reflex d'una sorpresa davant de certes afirmacions que ens volen vendre una colossal carretera qualificant-la com a "bàsica per a La Garrotxa", "veritable alternativa de la N-II i de l'A-7" o "incorporació a la construcció d'una nova Europa"...

Volem aprofitar aquestes línies per mostrar una altra cara de la moneda exposant algunes de les qüestions que se'ns van plantejar aquells dies i que, ara ja, no poden passar desapercebudes.

És bàsic per a La Garrotxa partir la Vall d'en Bas pel mig? És bàsic assolir un nivell d'urbanització com la dels voltants de Barcelona o del litoral?

És aquesta la qualitat de vida que ens proposen els autors del projecte?

És el progrés, convertir la Vall d'en Bas en un lloc de trànsit intens de vehicles pesants i turismes de Barcelona cap a la frontera "a una velocitat mínima de 100 kms. hora"? És garantir "una inserció adequada sobre el territori" dibuixar una autovia sense tenir en compte cases, conreus, corbes de nivell, vies de comunicació existents i cinc pobles que es veuran partits pel mig?

És compatible la preservació d'un paisatge que encara ens meravella amb el trasbals que representa el que seria gairebé una autopista?

Aquests vint mil milions previstos de despesa no serien suficients per promoure un transport i unes comunicacions amb recorreguts més al servei de l'autèntic equilibri territorial i no tan en funció de la gran ciutat?

Són inclosos en les despeses els danys ocasionats a la pagesia, al medi ambient, la flora i la fauna, la despesa energètica, la contaminació (fum i soroll), l'impacte paisatgístic...?

És aquesta la "nova Europa" de la qual ens parlen, de la qual hem de formar part?

Qui sap si, d'aquí a uns pocs anys, observar en Bas des del Puigsacalm no sigui la recompensa que encara avui té el caminant.

ANGx



## EL PARE

PERE CARRIZOSA



**P**at era en una d'aquestes edats on el més important per a ell era molestar-se només a fer el que sabia fer, i fer-ho bé. Aquella tarda, mentre amb la mà aguantava un got de bon whisky i contemplava aquell quadre penjat en una de les parets del seu amplíssim despatx, pensava que la vida l'havia tractat bé, massa bé, però que també havia lluitat molt per ésser on era. I era ni més ni menys que al cim d'una de les empreses més importants de telecomunicacions i desenvolupaments informàtics d'Europa. Les seves fàbriques i delegacions es comptaven per milers i els seus tentacles abastaven tot el món.

Mirava el quadre amb mirada perduda i per la seva ment passaven les exquisiteses d'aquelles formes de colors tan meravelloses que li creaven una pau interior i l'omplien d'assossec i de calma. Una ombra es va passejar entre l'oceà en calma de les seves meditacions, les comissions dels àrabs, els àrabs eren bons negociant, massa bons, i ell hi hauria d'anar personalment a ultimar els últims detalls; aquesta operació no se li podia escapar per res del món, d'ella depenia el seu gran somni: El mercat americà.

I el seu fill, el seu fill no servia per a res, per ara per a res, més endavant sí, però no el podia forçar a res, no tenia força moral ni temps per dedicar-li. Potser quan comencem a operar a Amèrica li faci gràcia Nova York, potser...

De cop sonà el megàfon i se sentí la veu de la seva secretària:

-Senyor Pat, el seu pare està esperant...

-Està bé, Pili. Faci'l passar.

S'obri la porta del despatx automàticament, i va aparèixer un home d'uns 66 o 67 anys, alt, corpulent, pèl molt canós però sencer. Semblava cansat i avorrit.

-Hola, pare, com anem...? Assegui's, si us plau!

-Bé, tinc molta pressa. Espero que sigui important el que m'has de dir. Potser és sobre les comissions dels àrabs?

-No, no, això ja ho tinc controlat. Jo hi aniré personalment perquè res no quedi a l'atzar.

-I en Martínez? No hi confies?

-Sí que li tinc confiança. En Martínez és un bon gos, fidel i intel·ligent, però aquest tema em fa massa por i no el vull perdre de vista ni un segon.

-Bé... Llavors què vols?

-Escolti, pare. Els temps canvien i d'alguna manera hem de saber quan ens ha arribat l'hora de descansar, i quan ens hem de retirar i deixar que els més joves vagin portant endavant el que nosaltres comencem...

-Què vol dir, això? M'estàs demanant que em retiri. T'has tomat boig? Aquesta empresa la vaig fundar jo i hi continuaré fins a la meua mort.

-No, pare, no hi continuaràs. Em frenes massa, em destrosses una pila de plans i em costes molts diners. Així doncs, he decidit enviar-te en una d'aquestes residències de gran luxe, una d'aquelles del Carib. Hi estaràs de meravella..., ja ho veuràs!

-Primerament no tens poder per fer això. Segonament, encara que en tinguessis no et veig capaç de fer-ho en contra de la meua voluntat, a mi... Jo que et vaig criar, et vaig educar, et donava biberons quan eres un bebè... No em pots fer això. No pots!

-T'equivoques, pare. Primer que tinc poder, he comprat tot el teu consell d'administració en ple. Segonament tu, precisament tu, em vas ensenyar que més important que l'amor, més important que l'amistat, més important que la poesia, és el diner, i em va costar moltes pallisses aprendre-ho. Ara necessito que no em destorbis més i per això acabo amb tu. A més, ets una mala influència per al meu fill. El pare va envermellar fins al punt que la seva canosa cabellera per un moment semblà que s'encenia, va passar la mà pensativament pels cabells tot estrenyent els seus rodanxons dits plens d'anells. Així, assegut, amb els punys a punt d'esclatar entre les cames, era la viva imatge del gran perdedor de tots els temps. Només va poder exclamar, entre sanglots:

-Déu meu, he criat un monstre...!

Pat se li va apropar sigilosament per darrera, recolzant-li una mà en un muscle, li contestà:

-No, pare no has criat cap monstre: Has criat un triomfador.

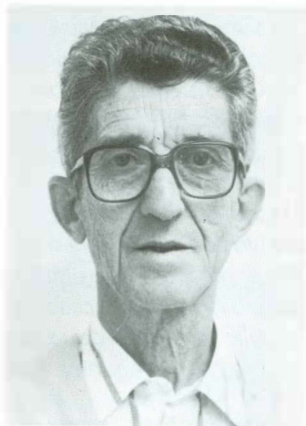
◆  
...els àrabs eren bons negociant, massa bons, i ell hi hauria d'anar personalment a ultimar els últims detalls...  
◆





## TORALLES

RAMON LLONGARRIU I MONSALVATGE



**T**oralles és un veïnat que es tutela amb l'ermita de Sant Martí contigua al casal del Mercer, la casa forta d'aquella rodalia en els baixos de la qual es conserva una masmorra, petit i lúgubre recinte, en el sostre del qual hi ha una anella on deurien estar lligats més de quatre desgraciats, qui sap si per ser flagel·lats o sotmesos a altres tortures, a més de suportar un menjar dolent i escàs. La cisterna de la casa és dintre de la cuina, cosa que permet hebre aigua sense haver de sortir a fora. Si, com algun autor suggereix, aquesta casa hagués estat el castell de Toralles, disposar d'aigua al seu interior era una provisió molt important en l'estratègia bèl·lica antiga. Els dos elements referits, la masmorra i aquesta cisterna, abonarien la tesi castellera.

Toralles és la forma plural de Toralla, mot que pot tenir el seu origen en el radical Tor, que indica altura d'algun tocom (DCVB) i, encara que el lloc només assoleixi cap als sis-cents metres d'altitud, en el seu entorn les muntanyes s'aixequen abruptes, plenes d'esqueis, clapisses i cingleres que donen la impressió d'un paratge inaccessible.

La de Sant Martí és una de les ermites més interessants de la comarca. És del segle XII, amb absis semicircular, volta apuntada, porta ferrada a migdia i campanar originàriament d'espadanya, més tard, però, convertit en torre. Tot l'exterior és resseguit per una cornisa sostinguda per mènsules senzilles. La pila baptismal és cilíndrica amb unes mides aproximades de vuitanta centímetres de diàmetre exterior, seixanta d'interior i una profunditat de trenta-cinc. Els murs de l'església són tan gruixuts -més d'un metre- que, per la sola gravetat, poden aguantar anys i panys. Hi ha tres finestres, una al frontispici i dues a migdia. La de l'absis, ara és cegada perquè a l'interior fou convertida en fornicula per posar-hi la imatge del sant titular. L'església era sufragània de Santa Maria de Castellar;

primigèniament, però, fou parròquia. La rodalia de Toralles la formaven les cases de la Ferreria, el Forn, cal Quic, la Caseta, Coll ses Moles, la Costa, la Pineda i el Mercer. Totes aquestes cases viuen -les poques que hi queden, és clar- de cara a Oix, que les aglutina socialment i econòmicament. Un dia a la setmana hi té lloc un petit mercat d'aviram on concorren pagesos dels entorns. Però Toralles pertany al municipi de Montagut, que queda a dotze quilòmetres i que, l'any 1972, també absorbi el municipi d'Oix. Aquesta mania supressiva que ha sofert el país, en alguns casos delirant, ha col·laborat a la seva regressió en lloc de promoure'l. Si allò que es perseguia era la supressió de burocràcia, em sembla que hem seguit un camí diametralment oposat al propòsit. Des del camí carreter que, des dels fondals de la Vall del Bac tramunta la serra de Malforat pel coll de Passasserres per anar a Capsec, Toralles apareix, a l'esquerra del caminant, com un dels pessebres millors que es puguin contemplar.

Toralles és la forma plural de Toralla, mot que pot tenir el seu origen en el radical Tor, que indica altura d'algun tocom

# Què és més car, viure o morir?

Parlar d'un ofici amb passat, present i futur és parlar de les funeràries. Un negoci que només a Olot mou uns cinquanta milions de pessetes cada any i que ara, per Tots Sants, veu incrementada notablement la seva venda d'articles per a cementiri.

■ ESTANIS VAYREDA

**E**l servei funerari com una professió existeix únicament perquè ha rebut el consentiment del públic... Els actuals sistemes funeraris i el corresponent mercat fúnebre existeixen perquè el públic hi ha trobat un valor i, per tant, ha pagat sense rencor, tot i el seu sacrifici en altres coses... Tenen realment valor? Provenen del més enllà o responen a motius d'ostentació? Tenen un valor proporcional al seu cost? Les respostes les trobem en la reacció de la gent. Si el públic accepta aquests serveis, si el públic prefereix aquests costums, la resposta a totes les preguntes és afirmativa.

Després de llegir aquest petit text, que forma part d'un article de la National Funeral Service Journal, un petit setmanari que tracta de tot allò relacionat amb la indústria funerària, vaig començar a plantejar-me l'actual funció de les funeràries en la nostra societat i se'm van ocórrer diverses consideracions, bàsiques, crec jo, per entendre aquest reportatge. És innegable que, per desgràcia, i no ho dic pels funerals, la indústria fúnebre és un negoci amb passat, present i futur. El diner que mouen, actualment, les tres funeràries olotines (Besora, Lagares i Puig) és, en conjunt, d'uns cinquanta milions a l'any.

El que no entén la nostra conservadora societat és que les funeràries són simplement empreses, amb un producte un xic atípic però que, tot i relacionar-se amb la mort, són tan vives com qualsevol altra indústria. Si més no, aquests cinquanta milions no són una quantitat fantasma.

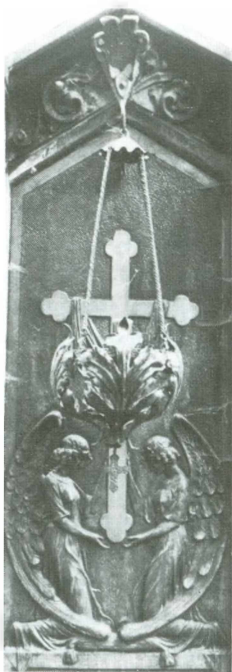
Primerament parlaré dels enterraments, peça bàsica de qualsevol funerària. Cal assenyalar que les empreses fúnebres, avui dia, es responsabilitzen de tot el procés mortuori, és a dir, des d'anar a buscar el difunt fins a posar el taüt al nínxol, passant per l'organització de la missa o per l'elaboració de les esqueles.

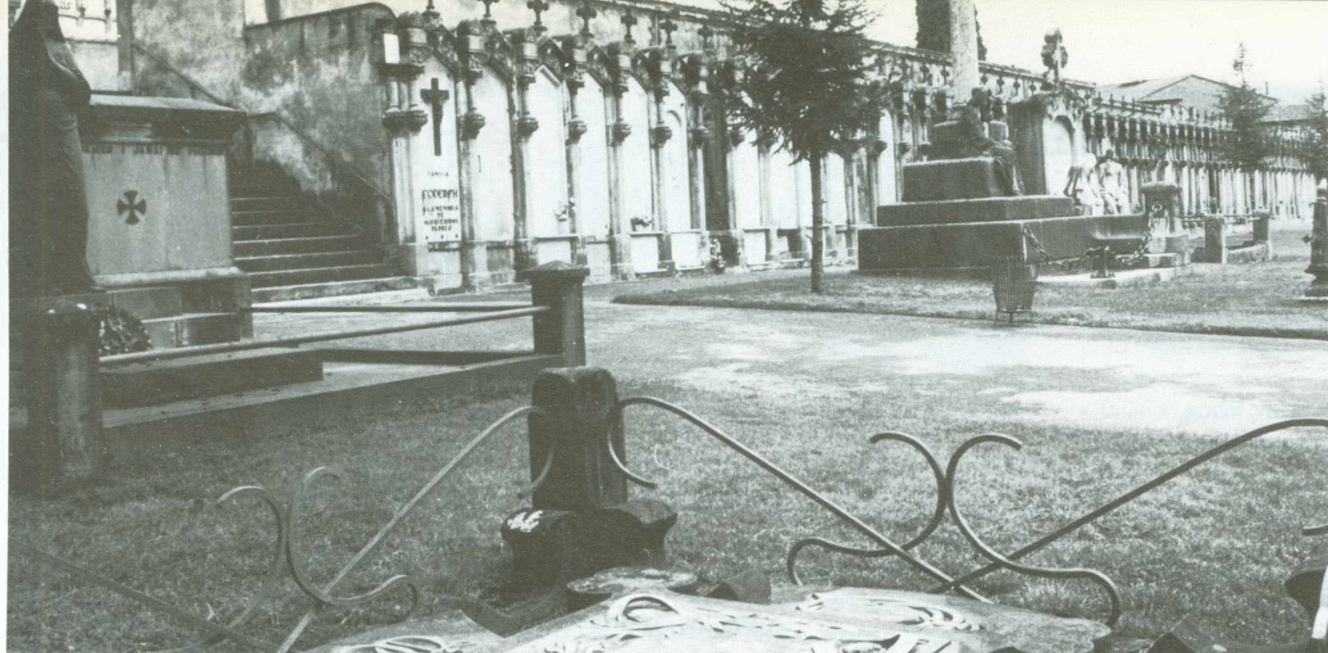
Actualment un enterrament normal (entenem per normal el que es conforma a la norma) té un cost aproximat d'entre 130.000 i 140.000 pessetes. En aquest tipus de sepulcre hi va inclòs un bagul de fusta "d'ametller" que té un preu de 40.000 pessetes. Tot i això, podem trobar taüts per a tots els gustos, perquè com en tot, el cost varia segons la qualitat del producte. Per tant, hi ha taüts que van de les 4.000 ptes. fins a les 300.000. Els elements que acompanyen el bagul són un llençol i un esprai conservador. En conjunt, tot plegat puja a 5.000 ptes.

En cas que el difunt hagués tingut una malaltia contagiosa i s'hagi de transportar per diversos pobles, Sanitat ens obliga a recobrir-lo de zinc, procés que ens incrementa el preu en 16.000 ptes. més.

En una altra part del servei trobem les despeses per a la utilització del cotxe fúnebre. Aquest, per a un servei local, té un cost de 10.000 pessetes, que inclou el trasllat del difunt fins al cementiri. En cas que el trasllat sigui a fora d'Olot, hi ha una tarifa per quilòmetre. Si el viatge és dins la península es cobren 80 ptes. per km., i si és a l'estranger se'n cobren 90. En aquests casos s'hi han d'incloure les dietes del personal, que també van en proporció segons la situació geogràfica. En aquest apartat també podem incloure les corones de flors, que van de les 10.000 a les 20.000 ptes., i el servei per vestir o amortallar el difunt, que puja a 5.000 ptes. En casos d'extrema necessitat, per exemple, en què cal endarrerir l'enterrament, el difunt s'ha d'embalsamar, cosa que consisteix a injectar diversos líquids conservadors als vasos sanguinis i omplir, alhora, les cavitats amb substàncies oloroses i balsàmiques. Aquest procés té un cost aproximat de 65.000 ptes.

L'última part del servei funerari la podem anomenar part burocràtica o de relacions públiques. Aquí hi incloem el certificat del metge, els drets de cementiri i totes les diligències del Registre Civil. El preu total és, aproximadament, de 250.000 ptes. També cal afegir-hi les despeses als mitjans de comunicació, que ens permeten de donar a conèixer el trasllat de la persona. Entre aquests mitjans trobem la ràdio, on cada emissió té un cost de 3.500 ptes., i la premsa escrita, la qual segons la publicació i la mida de l'anunci tindrà un preu concret. Com a mitjana podem anotar unes 5.000 ptes. més. Per últim cal considerar les despeses per a la impressió de les esqueles i els recordatoris; en un enterrament a Olot se'n fan uns 300 exemplars de cada tipus. En total cal sumar unes 10.000 ptes. més al pressupost. En alguns casos, en un de cada vint enterraments, la família no té nínxol al cementiri. Això l'obliga a llogar-ne un o bé a comprar-lo. Els preus d'aquests "forats" oscil·len entre les 28.000 ptes. el més barat, i les 80.000 el més car. En cas que algú desitgi comprar un sepulcre, que es diferencia del nínxol perquè és excavat a terra o erigit al sòl, el preu es dispara, ja que pot arribar a les 500.000 pessetes.





Un enterrament normal té, bàsicament, aquests elements amb els seus corresponents preus que, com en tot, segons la qualitat poden pujar o baixar.

Per tant, si cada any s'enterren unes 310 persones a Olot i el preu mitjà de cada enterrament l'hem fixat en 135.000 ptes., facin números.

Sens dubte, per Tots Sants les funeràries veuen incrementar-se la venda de productes mortuoris. Així doncs, aproximadament, el 80% de les famílies que disposen de nínxol o de sepulcre van al cementiri per Tots Sants, o bé a canviar les flors o bé a dur-hi algun tipus de recordatori. També són molt sol·licitades les corones, que poden ésser naturals o de plàstic. Les funeràries disposen d'un gran assortiment de flors i de tot tipus d'objectes per a cementiri, com pensaments, llantions i ceres. A més, s'ofereixen per a la col·locació d'aquests elements i per a la neteja dels nínxols. Tot, a uns preus raonables que s'adeqüen a les necessitats de la gent en aquestes èpoques.

Una de les grans novetats que, dins el món de la funerària olotina, es va donar ara fa tres mesos, fou l'aparició d'un tanatori, és a dir, un recinte on es pot anar a vetllar el difunt. Segons un representant de la funerària Besora, propietària del negoci, vam decidir fer-ho perquè ens



trobàvem amb situacions molt delicades, com pot ésser que algunes persones havien de dormir amb el difunt al costat perquè no tenien lloc. Tot i que, de moment, no hi ha hagut un massiu ús d'aquest sistema, en la majoria de les capitals és ja un costum, i en pocs anys serà il·lògic mantenir el difunt a casa. Això té un increment de 16.000 pessetes en el preu de l'enterrament, un augment petit si tenim en compte el servei que es dona.

Un dels principals problemes amb què es troben les grans ciutats és el creixement desproporcionat en superfície dels cementiris. Sens dubte, la gran solució és la utilització dels crematoris. A Catalunya només n'hi ha un, ubicat a Barcelona. El cost d'aquest procés és de 30.000 ptes. per a la utilització del forn i 30.000 més de desplaçament. Tot i això, altre cop el conservadorisme de la societat n'impedeix un rendiment constant i continu. Caldria entendre que el procés crematori no és la fi d'un mateix, sinó un bonic i etern homenatge.

Amb aquestes xifres podem començar a fer-nos una idea de la dimensió real de les funeràries. Un ofici tan honrat i respectable com tots, però que, a causa del paper que juga en la societat, s'ha vist sempre com un exemple de negoci estrany i indesitjable. De moment, però, aquests cinquanta milions no són una quantitat fantasma.

## Cementiris

■ R.E.

Dins el terme d'Olot hi ha tres cementiris: el municipal del carrer Macarnau, el de Les Fonts i el de Batet. Entre tots tres sumen actualment 6.095 enterraments, la majoria dels quals corresponen a nínxols.

El cementiri més gran és el municipal -regit per un Patronat presidit per l'Alcalde-, que ara està experimentant una ampliació substancial. El projecte inicial preveia la construcció de 1.260 nínxols nous, i 168 criptes. Les obres són en la segona de les quatre fases previstes, i el seu final encara no ha estat fixat. Fa pocs dies l'arquitecte

autor del projecte, Daniel Mallarach, va presentar la renúncia. S'especula que la causa de la seva decisió hagin estat les tibants relacions amb el Patronat, tot i que oficialment no se n'ha donat cap motiu. Els altres dos cementiris olotins són de reduïdes dimensions. El de les Fonts, després de l'ampliació efectuada fa sis anys, ara té 346 nínxols, mentre que el de Batet en té 120. Aquest últim serà profundament reformat quan es tiri endavant un avantprojecte auspiciat per la Diputació de Girona.

En la revisió del Pla General d'Urbanisme aprovada el febrer del 1982,

l'Ajuntament contemplava la possibilitat de construir un nou cementiri al prat del Triai. A tal efecte, en el Pla General en vigor hi ha una superfície d'uns 30.000 metres quadrats reservada a l'hipotètic equipament. Quan es va redactar aquell Pla es preveia un creixement accelerat de la ciutat, però la frenada demogràfica fa remota la possibilitat que, a curt termini, es construeixi el cementiri del Triai.

Si no hi ha un canvi molt sobtat en la corba de creixement d'Olot, amb el del carrer Macarnau en tindrem de sobres per a molts decennis.

## CINE-CLUB

## Jo, Cine

■ FELIP ROCA

No fa gaires dies dues estadístiques foren publicades. No penso pas transcriure-les senceres, però permeteu-me que us en doni unes quantes xifres: Se'ns diu en una que el 1990 anaren 78.510.807 persones en un cinema a veure una pel·lícula. Fins aquí res de remarcable, no deixa de ser una xifra més, però una mica més avall ens adonem que l'any 1965 foren 400 milions les persones que trepitjaren una sala, unes 8.200 per 1.773 l'any passat; és a dir, que en vint-i-cinc anys s'han perdut 6.427 sales de cinema i 321.489.193 espectadors. Són unes xifres que fan pensar. És evident que els hàbits canvien i el cinema no n'havia d'ésser una excepció. S'ha perdut el costum d'anar al "ciné" per anar-hi, ara tots ens hem tornat més selectius. Exigim, la majoria, un mínim de qualitat, tant en la pantalla com en la sala. Volem veure les pel·lícules en condicions, amb una bona qualitat de projecció i de so (no com, malauradament, en algun cinema de la nostra ciutat, on la qualitat del servei que s'ofereixen queda a anys llum del prev que pagues per gaudir d'una pel·lícula. Però aquest és un tema del qual parlarem un altre dia), i això requereix un esforç per part de tots. El més xocant de tot és que malgrat el que es pugui pensar, avui dia es veu més cinema que mai, a part de les sales de projecció l'exhibició ha trobat uns altres canals com són el vídeo i la televisió, que cobreix gran part de la seva programació habitual amb cinema.

Però no us penseu que el problema és només d'aquí; a Hollywood comencen a preocupar-se: les grans productores americanes han constatat que aquest darrer estiu ha estat el més fluix en vint-i-tres anys, la qual cosa vol dir que han ingressat un 11% menys que l'any passat, és a dir, uns 194 milions de dòlars menys. Només tres pel·lícules de les més de cinquanta estrenades han funcionat a taquilla: "Terminator - 2", "Robin Hood príncepe de ladrones" i "City Slikers".

Què vol dir això? Que el públic no es conforma amb qualsevol cosa, que s'han de fer bones pel·lícules, que interessin a tothom, no tan sols a un públic jovecell que es conforma amb les estrelles de tom.

Malgrat tot tinc una esperança, i és que ja una mica passada la moda del vídeo, la gent es cansarà de veure tants anuncis enmig d'una pel·lícula i retornarà a la veritable màgia del cinema, i és que el cinema s'ha de veure on realment li escolta: en una sala.



## MÚSICA

### Un concert de Vivaldi

amb Josep Bassal i Jordi Reguant

■ BENE MODULANDI

Aquest ha estat, musicalment parlant, "l'any Mozart", i molt menys "l'any Vivaldi". Els qui belluguen els fils del mercat han concentrat els seus esforços encomanadissos a recordar el geni de Salzburg: gravacions, llibres, concerts..., Vivaldi moria a Viena, curiosament, fa 250 anys, però el fet, en coincidir amb el 200 aniversari de la mort de Mozart, ha passat sensiblement desapercebut.

Fa uns cinquanta anys la figura de Vivaldi era pràcticament desconeguda per al gran públic. La seva rehabilitació és només comparable a la de Bach. Però ben segur que una celebració als quatre vents dels 250 anys de la seva mort no hauria corregit la injustícia que ha acompanyat aquesta recuperació. Per a molts Vivaldi és el compositor de *Les Quatre Estacions*. O, a molt estirar, de concerts per a violí. El cert és que s'escolta un petitíssim percentatge de la seva producció i moltes de les seves obres resten inèdites. Vivaldi no fou només un virtuós del violí que, a més, va escriure genialment per a aquest instrument. Vivaldi va fer música per a molts altres instruments i amb les combinacions més insospitades. I la seva música vocal és d'un gran pes específic.

El concert que ens proposa l'Associació de Música aquest dijous 31 d'octubre, a més d'una aportació als 250 aniversari, vol contribuir a trencar l'estereotip del "Vivaldi - només - violinista". El programa del concert és dedicat a les sonates per a violoncel i clavicèmbal. Si per a algú la música de Vivaldi per a violí és massa fàcil i superficial, la sorpresa serà majúscula en sentir una de les seves pàgines per a violoncel. Realment l'home semblava tocat per una gràcia especial quan escrivia per a aquest instrument.

Aquest dijous, doncs, Josep Bassal (violoncel) i Jordi Reguant (clavicèmbal) posaran el seu art al servei de la bellíssima música per a violoncel d'Antoni Vivaldi.

## FILMOTECA

Cinema Colón  
**Out Of Rosenheim / Bagdad Café**  
 de Percy Adlon.  
 Dimarts 5 a les 22 h.

## CINEMA

Cinema Colón  
**Llamaradas**  
 Divendres a partir de les 16 h.  
 dissabte a les 18 h., diumenge  
 a partir de les 16 h.

Cinema Gridó  
**El silencio de los corderos**  
 Divendres a partir de les 16 h.  
 dissabte a les 18 h., diumenge  
 a partir de les 16 h.

Cinema Núria  
**Cita con Venus**  
 Divendres a partir de les 16 h.  
 dissabte a les 18 h., diumenge  
 a partir de les 16 h.

## CINEMA TV

**Així com ets**  
 d'Alberto Lattuada, amb  
 Marcello Mastroianni  
 CANAL 33  
 Dijous 31 a les 22,45 h.

**Ivanhoe**  
 De R.Thorpe amb R. Taylor  
 TV3  
 Dissabte 2 a les 15,00 h.

**La Trampa**  
 De Sidney Hayers amb Rita  
 Tushingham i Oliver reed  
 TV2  
 Dijous 31 a les 22,10 h.

**Pasajeros de una pesadilla**  
 De Fernando Ayala amb Fe-  
 derico Iuppi  
 TV2  
 Divendres 1 a les 01,15 h.

**Una tarde en el circo**  
 d'Edward Buzell amb els  
 Germans Marx  
 TV1  
 Divendres 1 a les 11,00 h.

**Rebelión a bordo**  
 De Lewis Minterne amb  
 Marlon Brando  
 TV1  
 Dissabte 2 a les 22,05 h.

## FUNERARIA BESORA

Om, 3

Tels: 26 10 75 · 26 07 85 · 26 09 05 · 26 09 19

Ofereix per a la diada de TOTS SANTS, als preus més econòmics, un gran assortiment de flors artificials, corones, pensaments, llantions, ceres i tota classe d'objectes per a cementiri.

Tenim cura, si és del seu interès, de la seva col·locació, així com de la neteja dels nínxols

## CONTRAPÀS

■ J. GARCIA - R. SARGATAL

# Manuel Cubeles a l'Esbart Dansaire Marboleny



Manuel Cubeles i Solé

**D**es de fa uns mesos, l'Esbart Dansaire Marboleny de Les Preses ha incorporat al seu equip tècnic el prestigiós folklorista i coreògraf Manuel Cubeles i Solé el qual, a més d'assessorar tècnicament l'Esbart, dirigirà la planificació de les properes temporades. Cal recordar que Manuel Cubeles fou el director i un dels fundadors del històric Esbart Verdaguer. També fou un dels fundadors de l'Obra del Ballet Popular. Ha estat mestre de grans coreògrafs del país i col.laborador incondicional dels més importants compositors: Antoni Català, Joaquim Serra, Moreno i Pallí, Francesc Pujol, Rafel Ferrer, i més recentment amb Manel Camp i Francesc Cassú.

En el decurs de la seva dilatada trajectòria, Cubeles ha treballat en el món del teatre, ràdio i televisió; ha estat Cap de Producció de TVE a Catalunya i responsable dels primers programes de televisió en llengua catalana. En l'actualitat és membre del Consell Assessor de Cultura Popular de la Generalitat de Catalunya, així com del Centre de Documentació i Recerca. A més del Marboleny, Cubeles també assessorà l'Esbart Manresà i l'Esbart Santa Tecla de Tarragona. Actualment compta amb la incondicional col.laboració de la pianista i musicòloga Pilar López i Arcos. És previst que l'Esbart Dansaire Marboleny estreni, pròximament, algun dels seus muntatges coreogràfics. La incorporació de Cubeles

pot obrir, sens dubte, nous horitzons a l'Esbart de Les Preses. Manuel Cubeles és una peça històrica en el món de la dansa catalana, donat que en fa una eina d'identitat cultural dotant el ballador de l'Esbart d'una preparació tècnica pròpia, creant vestuaris adients, valorant i tractant per a cobla la nostra música tradicional... En definitiva, adaptant la dansa tradicional als nostres temps.

## APUNTS

### Concurs de joves instrumentistes de trompeta

**C**om cada any, en el marc de la festa de la revista SOM, se celebrarà el Concurs de Joves Instrumentistes, enguany de Trompeta. Podran participar en aquest concurs tots aquells instrumentistes de trompeta menors de 25 anys. La prova consistirà en la interpretació d'una peça lliure i de la sardana "Pica picot" de M. S. Puigferrer. El termini d'inscripció és fins el 14 de novembre, i la participació es limitarà a sis concursants. L'any que ve es convocarà un concurs per a joves instrumentistes de contrabaix.

## APLECS

**Dissabte 2:** A l'Hospitalet (Les Planes). Matí i tarda amb les cobles Montgrins, Principal del Llobregat i Principal de Collblanc.

**Diumenge 3:** a Súria, tarda, amb les cobles Pirineu, Ciutat de Cornellà, Principal de la Bisbal i Jovenivola de Sabadell. Amb concurs de colles improvisades.

## CONCURSOS DE COLLES

**Divendres 1:** A Girona amb la cobla Ciutat de Girona.

## CONCERTS DE COBLA

**Dijous 31:** A Ripoll, a les 10 del vespre amb la cobla Montgrins.

**Diumenge 3:** A Súria, matí a les 11,45 al Casal Municipal, amb la Principal de la Bisbal

# COPPI

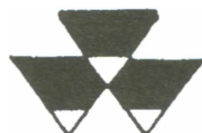
REPARACIÓ EN GENERAL DE  
L'AUTOMÒBIL  
I MAQUINÀRIA AGRÍCOLA

SERVEI  
OFICIAL



LADA

SERVEI  
OFICIAL



Massey Ferguson

Avgda. Sta. Coloma, 67 Tel. 26 68 49 OLOT

# PRISMA



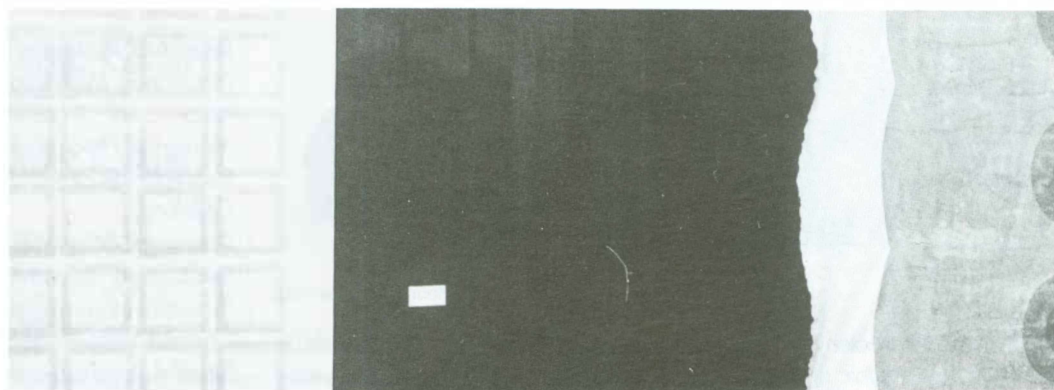
Passeig d'en Blay, 60  
Tel. 27 04 10 - OLOT

• Revelem en 1 hora

• Venda i reparació de tot tipus de material fotogràfic.

• Fotos carnet a l'instant

Val per 1 carnet QSS  
de 24 exposicions



## "Una Beca, una recerca pictòrica, una exposició..."

■ VICENÇ MASDEMONT

**F**óra important no oblidar que l'Art, en termes absoluts, a mesura que avança el temps tendeix a autodefinir-se com un espai sense límits on es poden dur a terme les més diverses experiències des del punt de vista plàstic. I si es parla de pintura, cal no pensar exclusivament en les composicions, formes i tècniques tradicionals, per més que aquestes continuïn atraient-nos, sinó també en els projectes d'obres encaminades a la investigació. Per tant, hem d'ésser conscients i obrir-nos a noves lectures d'imatges artístiques i saber, alhora, que moltes vegades l'Art, en les seves múltiples tendències tant objectives com subjectives, és resultat d'un estudi i un procés previ de recerca de nous llenguatges i formes. Finalitat, aquesta darrera, que comporta implícitament tota Beca d'Investigació pictòrica; és lícit i necessari observar els resultats d'un treball d'aquest tipus, de forma diferent en les obres penjades en una sala comercial.

L'exposició d'en Quim Llagostera, III Beca de Creació Artística de les Beques Ciutat d'Olot, titulada "Mutacions inspiradores", està en la línia que abans he esmentat; no es tracta d'un estil concret o d'una producció estèticament definida, tot al contrari, un projecte per cercar un llenguatge plàstic personalitzat.

Obres de diferents grandàries, amb gravats i tècniques acríliques damunt de suports com el

llenç, sense bastidor, o bé cartó, que austerament delimiten el marc de l'exposició. Gammes de colors freds, la majoria, amb un tractament molt sensible a base de transparències jugant amb la textura i la senzillesa del suport.

El traçat investigador d'en Quim Llagostera pot sintonitzar a la llarga, prèvia maduració, en una voluntat de dignificar i convertir en protagonista temàtic formes estretament connectades amb l'estructura del paisatge arquitectònic latent, en definitiva el joc de la imatge absent i present alhora (la forma que es repeteix en les empremtes damunt cartó en seria un exemple vàlid). Tot i això, el conjunt d'obres apunta altres camins, així seria el cartell que presenta l'exposició, on no hi ha un nexa gaire evident entre aquest i la resta de treballs. Una tercera possibilitat, les imatges damunt de llenç (llençol) en la qual la forma es troba impregnada de sensualitat. Finalment, recomano la visita d'aquesta Beca a la Sala Oberta.

**Exposició:** "Mutacions inspiradores" de Quim Llagostera, III Beca de Creació Artística. Beques Ciutat d'Olot.

**Lloc:** Sala Oberta, Museu Comarcal de la Garrotxa.

**Duració:** Fins el 31 d'octubre.

### Sala Armengol

Col·lectiva per temps indefinit

### Les Voltes

Fins el 8 de novembre.  
Danés Jordi, Marià Oliveres, Lluís Roure, Vayreda Canadell, Clapera Mayà i Planapuig.

### Galeria Quatre Cantons

Vicente Romero. Fins el 8 de novembre

### Art i Traça

Segimon. Olis. Fins el 15 de novembre.

### Sala Vayreda

Artistes diversos. Fins el 16 de novembre

### Galeria Sant Lluç

Continua Raimon Vayreda. A partir del 2 de novembre, també Jorge de los Santos.

### Galeria Art 16

Vicente Romero. Fins el 8 de novembre

### Francesc Collell

Xano Armenter. Fins el 16 de novembre

### Sala Oberta

**Museu Comarcal**  
Exposició de Bolets, dies 1, 2 i 3 de novembre.

### Galeria Fòrum

(St. Joan les Fonts)  
Olis que il·lustren el llibre "Paisatges de Rússia, Ucraïna i les Repúbliques Bàltiques.

# BAR EL RACÓ DEL PERNIL



Especialitat en embotits ibèrics

C/ Tarragona, 34 - Tel. 26 69 16 OLOT

# No sóc racista, per això els parlo en català

■ MACIÀ PEDROSA

La nostra comarca i especialment la capital, Olot, està rebent nous ciutadans provinents no ja de fora de Catalunya, sinó també de més enllà de les fronteres de l'Estat, principalment del nord d'Àfrica.

La seva presència -de vegades pintoresca- comença a fer-se notar en els nostres carrers i places. Jo personalment també me'ls trobo a l'escola, on haig d'ensenyar música als seus fills.

Quina llengua utilitzen aquests nous garrotxins? Naturalment la seva pròpia i, per tant, diferent de la nostra. Alguns xerrotegen espanyol. I nosaltres, quina llengua fem servir quan els contestem o bé ens hi adrecem? Jo els parlo i contesto en català i, si cal, amb l'ajuda de mímica em faig entendre.

Per què actuo així?

Per diverses raons:

- 1.- Perquè és la meua llengua pròpia;
- 2.- perquè sóc a casa meua;
- 3.- perquè no sóc racista i accepto que altres pobles vinguin a viure i treballar al meu país, i els vull tractar com a cosa meua i no com a ciutadans de segona, parlant-los una llengua que no és la pròpia del país que els ha acollit: Catalunya;
- 4.- perquè sóc fill d'emigrat andalús i si al

meu pare li haguessin parlat només castellà ara jo no tindria tan clar qui sóc, a quina nació pertanyo i quina és la meua llengua i cultura;

5.- perquè crec que així ajudo a la convivència entre nosaltres i els pobles que vénen a buscar el que a casa seva no troben: pa, educació i dignitat. En català els ofereixo la meua mà oberta i si bé els de més edat potser no podran contestar-me mai en català, els seus fills sí que, si nosaltres volem, s'incorporaran a la nostra comunitat i hi aportaran energia i nova vitalitat:

6.- perquè quan ells siguin ciutadans legals i de ple dret, Espanya no els tractarà com a espanyols, sinó com a catalans, i els explotará i depredará com ens ho ha fet fins ara a nosaltres. Tant per tant, més val que prenguin aviat consciència de catalanitat i els puguem tenir com a germans aliats en la nostra lluita per assolir la plena sobirania nacional que tant ens beneficiará a tots si sabem anar plegats;

7.- perquè no vull fer com "el Raimundo" que els acompanyará si volen marxar, en lloc de fer-los quedar a Catalunya i ajudar-los a trobar una nova identitat i una nova lluita il·lusionada.

Catalans, no ens tomem a equivocar: en català, si us plau!



135  
DOBLE  
23

DISCOS · K7 · COMPACTES

## AMADEUS

Centre Comercial Ideal - OLOT

## Plats Quinats



cardena

SERVEI DE COX LEGIS  
CAMPAMENTS D'ESTIU  
COLONIES  
FABRIQUES, etc.

**MENUS DIARIS**

Carretera Santa Pau, 18 Tel. 26 20 51

c/. Sant Josep de Calasanc, 2 Tel. 26 60 79

OLOT



# TRANSPORTS DANÉS

SERVEIS DE PAQUETERIA GIRONA - OLOT

Mare de Déu del Remei, 26  
Carrer Santa Sabina, 4

Tel. 23 46 65  
Tel. 26 95 01 - Fax 26 21 96

17005 GIRONA  
17800 OLOT

CULTURA



# RODA DE BARÀ, 2 - OLOT, 0

## Manca efectivitat de cara a porta

Altra vegada la UE Olot no va poder aconseguir res de positiu en un desplaçament la veritat no gens fàcil, però no impossible, com és el camp del Roda de Barà, l'equip del popular locutor radiofònic Luis del Olmo.

Un Roda de Barà que va dominar en tot moment i que més d'una vegada aconseguí posar l'ai! al cor als jugadors olotins, situacions a voltes ben resoltes per Pep Solés i altres per errades dels mateixos autors de les jugades de perill a la porteria olotina. La primera meitat l'Olot va aguantar el resultat a 0 sense, per això, arribar amb claredat a posar en perill la porteria del Roda de Barà.

Cal recordar que en aquest partit debutava en la lliga el jugador olotí Jordi Grabulosa, després d'una forta i greu lesió en plena pretemporada en un partit entre el Roses i el Figueres. En canvi Jordi Melero no era en l'equip olotí perquè sembla que Jorge d'Alessandro compta amb ell per a l'equip empordanès, i el va convocar per al partit Figueres - Bilbao At.

En la segona meitat les coses continuaren igual de malament per a un Olot que no en veia ni una de dretes.

Quan es portava un quart Hervàs, de cap, marcava l'1-0. Els nervis van començar a apoderar-se dels jugadors olotins. Esteve Puigdemont feu els dos canvis a què ens té acostumats últimament, però l'Olot es veia impotent de cares a porteria. Per acabar de rematar-ho, el minut 81 Titus fou expulsat després d'una forta entrada a un contrari. Quatre minuts més tard el Roda de Barà marcava el 2-0 sentenciant definitivament el partit.

Nou partits ja són els jugats, dos de guanyats, dos d'empatats i cinc derrotes. Què passa? Hi ha moltes possibles respostes. Els jugadors són els mateixos que la temporada passada, l'entrenador també, i a més, la part econòmica és molt millor. La sort, avorriment, malestar...? Esperem que res de tot això i la "troupe" d'en Puigdemontes comencin a espavilar.

### PROPER PARTIT

Diumenge, a les 4 de la tarda, els olotins rebran un equip considerat dels fluixos de la categoria, l'HORTA. Equip que vindrà a l'Estadi Municipal olotí amb els mateixos punts que l'Olot (6). Un Horta que la temporada passada les va passar negres per allò del descens. Fins avui ha fet el mateix que l'Olot, dos empats, dues victòries i cinc derrotes. L'Horta, equip d'una barriada barcelonina que ben segur que vindrà a buscar algun puntet. En poques paraules: Nois, no s'hi val a badar!

### FITXA TÈCNICA

**Camp:** Municipal, 300 persones. Terreny de sorra i dur.

**Roda de Barà:** Fausto, J. Ramon, González, Pereda (Oscar, m. 55), Cruz, Torres, Domínguez, Garriga, Hervàs, Lores (Martínez, m. 79), Carbonell.

**UE Olot:** Solés, Juanma, Titus, Camós, Curós, Grabulosa, Barnadas, Vila, Quito (Lolo, m. 75), Costa (Barrera, m. 77), Xevi Pagès.

**Àrbitre:** Alarcón Berbel. A mitges. Va expulsar en Titus el minut 81, i ensenyà targetes grogues a Torres i Martínez pel Roda, i a Lbial, Quito i Camós per l'Olot.

**Gols:** 1-0, m. 60, Hervàs. 2-0, m. 85, Martínez.

### DECLARACIONS

**Joan Badosa (president de l'Olot)**

"Avui l'arbitratge no ha estat el culpable". "Ens falta decisió de cares a porteria. No hi arribem amb prou claredat". "Avui ha jugat en Grabulosa, que no està al 100 x 100 físicament, i en Jordi Melero l'hem trobat molt a faltar, però al Figueres no li podem dir que no". "Hem de sortir d'aquesta situació com sigui. Aquest any tinc moltes il·lusions posades en aquest equip".

### MARCADOR

#### TERCERA DIVISIÓ

Tortosa - Barcelona	2 - 1
Roda Berà - Olot	2 - 0
Horta - Premià	0 - 1
Blanes - Manresa	1 - 2
Martinenc - Rubí	1 - 1
St. Cugat - Crstnenc	3 - 1
Balaguer - Júpiter	3 - 1
Granollers - Igualada	1 - 0
Banyoles - Vilobí	1 - 0
Gramanet - Europa	3 - 0

#### CLASSIFICACIÓ

Granollers	15 + 5
Gramanet	14 + 4
Premià	14 + 6
Tortosa	12 + 2
Balaguer	11 + 1
Manresa	10 + 2
Cristinenc	10 + 2
Júpiter	10 + 2
Blanes	9 - 1
Roda Berà	9 - 1
St. Cugat	8 - 2
Europa	8
Igualada	8
Barcelona	7 - 1
Banyoles	7 - 3
Olot	6 - 2
Martinenc	6 - 4
Horta	6 - 4
Vilobí	6 - 2
Rubí	4 - 4

#### SEGONA REGIONAL

Les Planes - Sta. Pau	2 - 2
Lloret B - Sant Roc	4 - 0
Montagut - Celrà	6 - 1
Hostalets - Les Preses	2 - 2
St. Esteve - Amer	4 - 3

#### CLASSIFICACIÓ

Cellera	11 + 3
Montagut	10 + 2
Les Preses	10 + 2
Hostalets	10 + 2
Amer	10 + 4
Celrà	10 + 4
Caldes	9 + 3
Les Planes	9 + 1
Sant Roc	8 + 2
Sta. Pau	7 + 1
Lloret B	5 - 3
Breda	5 - 3
P. Tertuli	4 - 2
Sant Gregori	4 - 2
Tordera	4 - 2
St. Esteve	3 - 5
Bescanó	3 - 1
Vila-roja	2 - 6

#### TERCERA REGIONAL

St. Miquel - Serinyà	0 - 2
Maià - Tortellà	Ajor.
La Canya - St. Jaume	0 - 1
Santjoanenc - Besalú	Ajor.
Osor - Hostoles	0 - 1
Joanetes - St. Privat	0 - 4
Bosc Tosca - Bonmatí	2 - 1

#### CLASSIFICACIÓ

Bosc Tosca	9 + 3
St. Privat	7 + 3
St. Jaume Llerca	7 + 3
Tortellà	5 + 1
Serinyà	4
Besalú	4 + 2
Maià	4
Joanetes	3 - 3
Osor	3 - 1
Bonmatí	3 - 1
La Canya	3 - 1
Hostoles	3 - 1
St. Miquel C.	3 - 3
Andaluz Garrotxi	2 - 2
Santjoanenc	2



## MARCADOR

### 1ª DIVISIÓ JUVENILS

Farners A - At. Olot	9 - 3
Tordera - Garrotxa A	1 - 6
Olot - Roses	6 - 1
Figuerenc - Banyoles A	0 - 1
Bisbalenc - Coma Cros	3 - 1
Bons Aires - Blanes	0 - 10
Salt - Lloret	-

### 2ª DIVISIÓ JUVENILS (16)

Sàbat - St. Pere M.	-
Banyoles B - Sarrià	4 - 0
R. Blanenc - Vila-roja	-
St. Hilari - Anglès	-
Bell-lloc - Camós	10 - 0
Hostalric - Breda	3 - 2
Doble Set B-Salle G.	2 - 0
Arbúcies - Cellera	5 - 1

### 2ª DIVISIÓ JUVENILS (17)

Esplais - La Jonquera	6 - 0
Lloret - Vilartagues A	-
Torroella - St. Gregori	1 - 1
Garrotxa B - Pont Príncep	-
Vilabertran - Palafrugell	5 - 0
Aro - L'Escala	-
Llançà - St. Feliu	-

### 3ª DIVISIÓ JUVENILS (21)

Celrà - Coma Cros B	-
Besalú - Santjoanenc	1 - 0
Porqueres - Les Planes	4 - 1
St. Roc - St. Esteve	0 - 3
Sta. Pau - Bosc Tosca	3 - 2
Amer - Farners B	-

### 1ª DIVISIÓ CADETS

Rucanor A - Palafrugell	2 - 2
Anglès - R. Blanenc	-
Maristes A - Palamós	-
PBB A Empordà - B. Aires B	-
Coma Cros - Garrotxa A	-
Olot - Blanes A	-
Figueres - Bell-lloc	7 - 0
Vilobi - Torroella	-

### 2ª DIVISIÓ CADETS

Salt - Esplais	-
St. Pere P. - St. Pere M.	-
Sta. Pau - At. Olot	-
Salle palamós - Roses	-
PU Figueres - At. Empordanès	-
Bisbalenc - Besalú	4 - 0
P. Príncep - Bellcaire	7 - 0
L'Escala - Santjoanenc	-

### 3ª DIVISIÓ CADETS

Garrotxa B - St. Roc	-
Maristes B - St. Gregori	5 - 2
Vila-roja - Rucanor B	1 - 4
Castellfollit - Cellera	-
Bescanó - Camós	-
Les Planes - Porqueres	-

### PREFERENT INFANTILS

Sàbat a - Vilobi	0 - 15
Salt A - Cros A	5 - 3
R. Blanenc - P. Príncep	0 - 9
Farners - At. Anglès	-
Banyoles A - Lloret	-
Palafrugell A - Blanes A	-
Garrotxa - Figueres	-
Bons Aires A - Maristes A	4 - 0



## SEGONA REGIONAL

# LES PLANES, 2 - SANTA PAU, 2

En un apassionant partit, jugat de tu a tu, Les Planes i Santa Pau van empatar, tot i que el resultat hauria pogut ésser ben bé un altre, d'haver-se aprifat les diferents ocasions d'ambdós equips.

Els locals guanyaven per 2-0 i els visitants no van saber acabar de concretar quan, comptant amb superioritat numèrica, van arraconar Les Planes i empataren el partit. El minut 35 l'àrbitre va expulsar Estrach de Les Planes, però el Santa Pau no va reaccionar prou com per guanyar.

Els locals s'havien avançat en les dues úniques jugades clares davant el portal defensat per Serrano.

## TERCERA REGIONAL

# EL SANTJOANENC CUER

Dos dels partits que havien de jugar-se el passat cap de setmana del grup 28 de la Tercera Regional van haver d'ajornar. Un d'aquests partits era el Santjoanenc - Besalú, que havia de servir als homes del Sant Joan per sortir de l'última posició de la classificació. Resten, per tant, amb dos punts a l'espera del seu partit amb el Besalú, que és situat a mitja taula amb quatre punts i dos positius.

Per altra banda, gràcies a la seva

victòria contra el Bonmatí, el Bosc de Tosca s'ha col.locat líder del grup en solitari amb nou punts i tres positius. A dos punts de diferència hi ha el Sant Privat. Altres dos partits (el La Canya - Sant Jaume i l'Osar - Hostoles) no es van acabar. Si el Sant Jaume guanyés en el temps que resta del seu partit, es col.locaria amb els mateixos punts que el líder. La propera jornada té com a plat fort precisament l'enfrontament d'aquests dos equips.

Formació titular del Les Planes per a aquesta temporada.

### FITXA TÈCNICA

**ALINEACIONS:** Les Planes: Bassa; Moner, Estrach, Vinyals, Bufias, Pagès (Arimany, m. 74), Ferrés (Roca, m. 45, i Ramírez, per aquest, m. 78), Vila, Güell, Marés i Jerez. Santa Pau: Serrano; Martínez, Pau, Morchon, Puigvert, Pagès (Rigau, m. 45), Carré, Collell, Planas, Broch (Marcillo, m. 60) i Fuentes (Juanola, m. 76).

**GOLS:** 1-0, m. 6. Pagès de xut creuat a l'escaire. 2-0, m. 24. Marés burla un possible fora de joc i bat Serrano quan surt. 2-1, m. 26. Fuentes, de xut fluix però col.locat. 2-2, m. 30. Planas remata de cap una centrada de Fuentes.

**ÀRBITRE:** Sr. Antonio Vargas i Garcia. Regular tirant a malament. Va ensenyar targeta vermella directa a Estrach i una de groga a Jerez de Les Planes. La Nemes, que era a la banqueta del Santa Pau, groga per protestar.

## POLIESPORTIU

**Futbol Sala** L'última jornada del campionat comarcal de futbol sala registrarà la primera derrota del Frigorífics Garrotxa des de fa tres anys. Els botxins foren els jugadors del Torca (3-2). De la mateixa jornada cal destacar la golejada del Vertisol al SA Gou (11-0). **Resultats:** La Cova, 1 - Zero Un, 6. Frig. Garrotxa, 2 - Torca, 3. Capisa, 0 - Aresta, 7. Vertisol, 11 - SA Gou, 0. L'Artesana, 2 - Maxim's, 8. Hiper Decoració, 3 - Squash Olot, 2.

**Excursionisme** El Centre Excursionista Olot ha preparat una acampada a Can Quel de Ribelles per a aquest llarg cap de setmana, de l'1 al 3 de novembre. La sortida es farà a les 9 del matí de divendres de davant els locals del CEO. L'endemà, dia 2, tindrà lloc una excursió cap a la Tuta dels Morts i Sant Marc. La tornada, el dia 3, es farà pel Camp d'en Roc, Can Barrufa, Sant Aniol, la Muntada i Pont de Valentí.

**Xevi Riera** El pilot garrotxí Xevi Riera, amb BMW Hispano 20, ha estat proclamat per quarta vegada consecutiva Campió d'Espanya de pujada en muntanya del grup A. El passat cap de setmana va quedar cinquè en la pujada a Les Planes (Alacant).

**Tennis taula** El Club Tennis Taula Olot va començar amb mal peu la seva quarta participació consecutiva en la lliga de Segona Divisió Nacional, perdent per 5 a 1. Els jugadors olotins foren Jordi Pons, i Jordi i Esteve Homs. En categoria primera provincial l'Olot va guanyar per 5 - 1 davant el Palafrugell, en uns partits fàcils dominats de cap a cap pels locals.

DISTRIBUÏDOR OFICIAL  
Avgda. Reis Catòlics, 20  
Tel. 26 62 66  
17800 - OLOT

COPIFAX GIRONA S.A.L.

RICOH  
DISTRIBUÏDOR OFICIAL





## COR DE MARIA, 45 - CB BLANES, 42

L'equip senior del Cor de Maria es va imposar en el partit d'aquest cap de setmana gràcies a una esplèndida primera part, que acabà amb un substancial avantatge local (31-17). La segona part no fou tan lluida, i es va produir la reacció de les jugadores del Blanes que van estar a punt de donar un desagradable ensurt a les noies del Cor de Maria. L'important era, però, guanyar. Es donava la circumstància que les rivals d'aquest cap de setmana ocupaven un lloc superior al del Cor de Maria en la classificació, per la qual cosa la victòria sobre el Blanes s'ha de valorar molt positivament. Ara les olotines continuen en els llocs capdavanters de la taula de Tercera Catalana.

**Alineacions:** Adriana Payola, Adela Bosch, Judith Llorens (3), Carme Soy (3), Imma Salavedra, Mònica Colomer (3), Teresa Aguilar, Montse Aguilar, Anna Rabassa (7), Montse Ferrer (13) i M.<sup>o</sup> Àngels Aulinas (6).

### CB OLOT

Per altra banda, la jornada del passat cap de setmana fou esplèndida per als diversos equips del CB Olot, ja que tres dels quatre equips aconseguiren endur-se la victòria en els respectius compromisos. Els tres partits amb el Sant Hilari resultaren un èxit, mentre que el partit de les cadets amb el Palamós suposà una derrota per 18 punts de diferència.

### CP SANTJOANENC

El Club Poliesportiu Santjoanenc guanyà tots els partits. A destacar la pallissa que van infligir al Cor de Maria en la categoria cadet masculí.

### RESULTATS

#### Senior masculí

Santjoanenc, 71 - Aro Europa, 48.

CB Olot, 83 - Sant Hilari, 68.

#### Senior femení

Cor de Maria, 45 - Blanes, 42.

#### Junior masculí

CB Olot, 68 - Sant Hilari, 39.

#### Juvenils masculí

CB Olot, 81 - Sant Hilari, 44.

Llívia, 68 - Santjoanenc, 74.

Escola Pia, 75 - Palamós, 55.

#### Cadets masculí

Santjoanenc, 82 - Cor de Maria, 38.

Ripoll, 49 - Malagrida, 56.

La Garrotxa, 68 - Campdevànal, 85.

Llívia, 90 - Escola Pia, 36.

Ripoll, 105 - Escola Pia, 47.

#### Cadets femení

CB Olot, 60 - Palamós, 78.

Badminton Olot, 69 - Salt, 45.

**Mountain bike** Carles Colomer, del CP Santjoanenc, és situat en el sisè lloc de la classificació general en la Copa Girona de BTT, després de la cursa d'aquest passat cap de setmana celebrada a Canet d'Adri (Pujada a Rocacorba). Colomer entrà el 17<sup>o</sup> posició en la general i 11<sup>o</sup> de la categoria senior. El guanyador fou l'olotí Joan Carles Ibàñez.

En categoria senior femení na la també olotina Susi Fluvià entrà en segona posició, darrera la banyolina Fina Soler, i és la sots campiona provisional en la classificació de la Copa Girona.

**Cicloturisme** Aquest diumenge el Club Ciclista Bas farà tres sortides ciclistes. La primera ("A") serà de 58 kms. i anirà fins a Rocacorba. La "B" tindrà la fita al pantà de Susqueda (72 kms.) i per últim la sortida BTT donarà la volta a la zona volcànica del terme de Santa Pau. El primer grup sortirà a les 10, i els altres dos a les 9 del matí.

**Lluís Turon** L'atleta garrotxí Lluís Turon ha renovat contracte amb el FC Barcelona per a una temporada. Abans de formalitzar-se el pacte s'havia especulat amb el possible retorn de Turon a les files del GEIEG, el seu anterior club.

**Tennis** L'equip aleví masculí del CN Olot es va imposar per 5-0 al Sant Boi en els partits jugats aquest cap de setmana. Els tennistes olotins foren Toni Robledo, Pau Figueres, Albert Planella, Gerard Caballero i Joaquim Juárez.



• CUINA CASOLANA

• PEIXOS A LA PLANXA

• ESPECIALITATS DE CREACIÓ PRÒPIA

Banquets, casaments i celebracions.

Ambient distinguit i familiar.

Saló per a festes i convencions.

Menjadors climatitzats.

Desitja èxit a la nova publicació

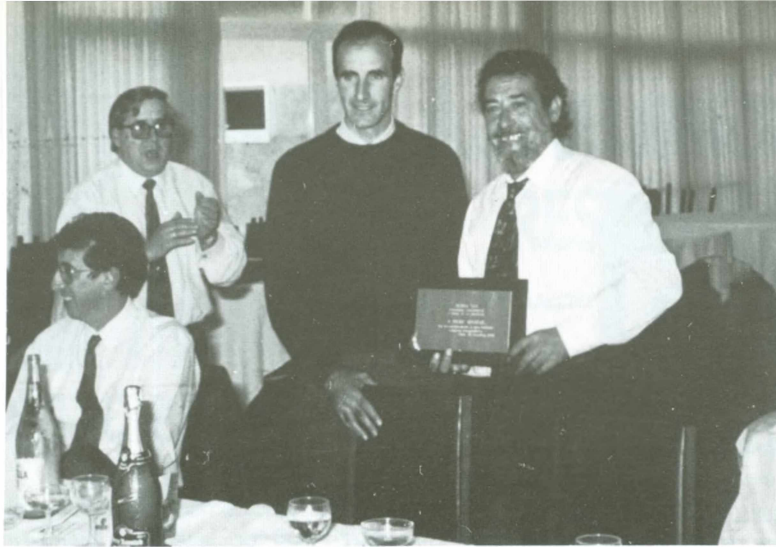
Ctra. Sta. Pau (Sacot) a 3 Kmts. d'Olot Tel. 26 22 41 La Garrotxa

## POLIESPORT

**Waterpolo** El CN Olot va perdre per només un gol en el seu partit contra el PPoble Nou disputat dissabte a la piscina garrotxina. Per culpa d'un primer temps molt dolent (1-6) els locals ho van tenir molt malament. Tot i reaccionar de manera sorprenent en la resta dels parcials, no fou suficient per superar un ordenat Poble Nou. Aquest equip, entrenat pel qui fóra seleccionador estatal, Joan Gener, va demostrar ésser un conjunt potent. Com que els olotins havien de fer un gran esforç atacant, els visitants es van limitar a aprofitar els contracops per mantenir el rival a ratlla. En l'últim període el CN Olot aconseguí un parcial esperançador (4-0) que al final fou insuficient.

**Alineació de l'Olot:** Planesa, J. Sanchis (1), Quintana, Gelada, Buch, Del Olmo, Duran (2), A. Sanchis (2), González (1), Campderrich, Jerez, Verdaguer, Gasulla (5) i Fornés.

**Marcadors parcials:** 1-6, 2-3, 4-3 i 4-0.



## Homenatge a Pere Muñoz

Diuenge passat es va celebrar en un restaurant de La Cot l'homenatge que el Club Ciclista Olot va organitzar en honor del corredor Pere Muñoz, que enguany s'ha retirat del ciclisme professional. L'acte consistí en un dinar en el qual participaren 91 persones, representant diversos sectors esportius i socials de la comarca. Hi foren presents el regidor d'Esports de l'Ajuntament d'Olot, Eduard Arbós; el president de la Federació Gironina de Ciclisme, Carles Mc Craght, i el director de la Volta a Catalunya, Sr. Peris, entre d'altres. En el decurs de l'homenatge es van llegir cartes d'adhesió trameses pel President de la Generalitat, i el president de la Federació Espanyola. Es van lliurar a Pere Muñoz diverses plaques i trofeus commemoratius. Els setmanaris locals "La Comarca" i "Doble Set" li van lliurar les respectives plaques. En la foto, el moment en què el col·laborador d'aquesta revista, Josep Carreras, fa present a Muñoz de la placa d'homenatge a la seva trajectòria esportiva.

## POLIESPORT

**Billar** Aquest cap de setmana ha començat el campionat social de billar del Casino Olotí. En aquesta primera jornada van guanyar Yu, Saqués, Bofarull, Pagès, Garcia, Pau i Garcia.

**Hoquei** En la tercera jornada del Campionat Provincial d'Hoquei, el Club Patí Olot s'enfrontà al Ripoll a la pista dels rivals. En la categoria benjami els garrotxins van caure per 9 a 2. El partit fou de clar domini ripollès, encara que els olotins van plantar cara en tot moment. A destacar la gran actuació del porter, Joaquim Masó. En aquesta categoria van jugar: J. Masó, M. Ràfols, A. Arderiu, C. González, P. Figueres (2), X. Bayona, S. Andrés i J. Casas. En la categoria d'alevins es va notar molt la diferència entre ambdós conjunts, de manera que el Club Patí Olot va rebre una golejada (28-0). Cal tenir en compte, però, que els ripollesos són els actuals campions d'Espanya i que ja porten molt de temps jugant entre l'élite de l'hoquei català.

**Alineació olotina:** A. Riera, E. Fargues, A. Villarejo, J. Llorà, A. Belsa, M. Grabulosa i G. Blasco.

# JOVE'S

BOUTIQUE DEL PANTALON

Passeig d'en Blay, 47 - OLOT - Tel. 26 19 31

- Sastreria a mida i confecció (encàrrecs amb 15 dies)
- Varietat en americanes de xeviot
- Gran assortiment de camises i jerseys
- Diversitat en texans

S'accepten targetes  
VISA - MASTER-CARD  
I CAIXA DE GIRONA



### Recollida d'Olis Usats de Vehicles:

- Recollida Industrial: Truqueu a l'Àrea de Medi Ambient: Tel. 26 92 55.
- Recollida a Particulars: Truqueu a la Brigada Municipal: Tel. 26 77 99.



## Ajuntament d'Olot

transports **badosa, s.a.**



## TOT EL QUE VOSTÈ NECESSITA EN TRANSPORTS:

SERVEI DIRECTE A TOT ESPANYA - GRUPATGES I CÀRREGUES COMPLETES - FRIGORÍFICS - MERCADERIES ASSEGURADES - CORRESPONSALS A TOT ESPANYA - FAX 26 01 10

Ho tenim tot a la seva disposició.

Avda. Perú, s/n - Tel. 26 33 00 - 17800 OLOT (Girona)

BAR  
RESTAURANT

**CAN VILÀ**



ESPECIALITZATS EN CUINA DE CAÇA  
Tel. 29 42 32 - OIX

**PIPSA**

**TOT ÉS PELL**

Caçadores napa home, jaquetó i tres quarts de senyora en napa, combinats en pelleteria i bosses de vestir de pell

**a preus de fàbrica**

Obert de dilluns a divendres,  
de 4 a 8 del vespre, i dissabtes tot el dia:  
de 10 a 1 i de 4 a 8 del vespre.

**PIPSA**

Notari Miquel March, 5 (Barri de Sant Miquel) - OLOT

**BUXASAS**  
ASSEGURANCES



Avgda. Jaume II, 90  
Tel i Fax: 26 11 12  
17800 - OLOT



## LES PLANES, 3 - BEGUR, 0

Parcials: 15-5, 15-11, 15-1.

L'equip senior femení de Les Planes compta els partits per victòries. El d'aquest cap de setmana fou molt irregular, amb dues fases de joc ben diferents. Els primers minuts del primer set es va jugar bé, però seguidament es va entrar en una davallada que no es recuperaria fins al final del segon set. Llavors, amb l'entrenadora Tali Planellas movent la banqueta, es reaccionà, i amb un joc contundent en atac deixaren un voluntariós Begur amb un darrer parcial de 15-1.

Sigui com sigui, caldrà que les jugadores d'Hostoles millorin, i molt, en les col.locades i en la defensa. Però com deiem, de moment, i sense jugar al cent per cent, van líders de la categoria amb tres victòries en tres partits.

**Jugaren:** Susanna R., Roser O., Sònia P., Miriam M., Marta B., Anna M.ª P., Cristina B. i Elia M.

## CV OLOT, 1 - CECELL LLEIDA, 3

Parcials: 15-9, 11-5, 1-15, 11-15.

El partit més esperat del passat cap de setmana era el de primera divisió senior femení, per veure què podia fer l'Olot enfront d'un Lleida que venia molt reforçat amb dues argentines, molta alçada i veterania, i amb ganes de jugar la fase d'ascens. El que es va veure al Pavelló d'Olot fou que alguna jugadora local es va espantar davant el major potencial de les de la Terra Ferma, encara que es va jugar un primer set acceptable i aprofitant el desconcert i la confiança del Lleida es va guanyar amb certa comoditat. A partir d'aquí el decorat va canviar, el Lleida va anar a més i l'Olot a menys. No li va costar gaire, a l'equip visitant, guanyar els dos sets següents. En el quart l'Olot va tornar a lluitar i a creure's que podia guanyar, però la major experiència del Lleida va ésser decisiva per aturar els tímids atacs locals. Una mostra del nerviosisme de les nostres noies són les vint sacades fallades. El partit va durar 82 minuts.

## FC BARCELONA, 3 - CV OLOT, 1

Parcials: 15-13, 15-11, 11-15, 15-5.

Només sis jugadors es van poder desplaçar al camp del FC Barcelona, els Pau, Ritxi, Sacrest, Niñu, David i Joan Anton, que van posar molts problemes a un Barça superior en plantilla i alçada. L'Olot va fer una molt bona defensa, que li va permetre mantenir durant els quatre sets opcions de victòria, encara que aquesta es va escapar en els moments clau ja que no es va poder fer cap canvi perquè no es tenia banqueta.

## PASSARELLS I JUVENILS

Els passarells del CV Olot van caure davant d'un rival superior (1-3 contra el Sabadell), tot i que van fer el millor primer set de tota la temporada. **Parcials:** 15-7, 4-15, 1-15, 10-15.

Cal destacar que es va donar inici a la lliga juvenil femenina amb una victòria (3-0 contra el Palafrugell) i una derrota (0-3 contra l'AVAP). Els jugadors cadets Jordi Herreros i Joan Esteve han estat seleccionats per a l'equip de Catalunya.



**VOLEI**

Olot - Esplugues (senior fem.).  
CV Les Planes - CV Olot A.

**FUTBOL**

**TERCERA DIVISIÓ**

Olot - Horta

**SEGONA REGIONAL**

Sant Roc - La Cellera.  
Les Preses - Breda.

**TERCERA REGIONAL**

Sant Jaume - Bosc de Tosca  
Tortellà - La Canya  
St. Privat - St. Miquel de  
Campmajor  
Hostoles - Andaluz Garrotxi  
Besalú - Osor

**FUTBOL SALA**

La Canal Píkis - Lucky Luke.  
Dia 31, 21 h., Pavelló.  
Trànsit - Font Esports. Dia  
31, 22 h., Pavelló.  
Levi's - Kratter's. Dia 31, 23  
h., Pavelló.  
La Cova - Capisa. Dia 4, 21  
h., Pavelló.  
Aresta - Frig. Garrotxa. Dia  
4, 22 h., Pavelló.  
Torca - Vertisol. Dia 4, 23 h.,  
Pavelló.

**BÀSQUET**

**SENIORS**

Santjoanenc - Llagostera  
(masc.). Dissabte tarda,  
Pavelló St. Joan.

**JUVENILS**

Olot - L'Escala (fem.).  
Diumenge matí, Pavelló.  
Santjoanenc - Santa Eugènia  
(masc.). Diumenge matí,  
Pavelló.

**CADETS**

Santjoanenc - Escola Pia  
(masc.). Pavelló.  
Malagrida - FP La Garrotxa  
(masc.). Dissabte tarda,  
Pavelló.  
Cor de Maria - Ripoll (masc.).  
Dissabte matí, Pavelló.  
Santa Pau - Santa Eugènia  
(fem.). Dissabte matí, pistes  
Santa Pau.  
Escola Pia - Roses (fem.).  
Dissabte tarda, Pavelló.

**WATERPOLO**

Olot - GEiEG (segona div.  
nacional). Dia 1, a les 11 h.

**EL PES DE LA  
RESPONSABILITAT**

■ JOSEP BALCELLS

L'esportista que triomfa ha de lluitar contra el rival i també contra la seva responsabilitat. L'esforç psicològic és tan important com les qualitats físiques. L'esportista necessita mantenir la confiança en ell mateix.

Moltes vegades es veuen esportistes d'èlite que fan equivocacions que no corresponen a la seva categoria, en tennis, en golf i en molts altres esports. De vegades veient un partit de golf la gent comenta:

-Està desesperat! Tenia la pilota a deu centímetres del forat i ha fallat...

-Com és possible que falli coses tan senzilles?



Una explicació és fàcil. Aquest jugador número un jugava amb la responsabilitat d'ésser el gran favorit i, per tant, amb l'estrès de la pressió social. En canvi el seu contrincant pot jugar més relaxat. En altres casos hi ha esportistes que només fan marques importants en competicions de poc nivell; en canvi quan arriben competicions importants (Olimpiades, Campionats d'Europa...) no són capaços d'estar-ne a l'altura. Aquests exemples posen de manifest que en la pràctica de qualsevol esport, a més d'una bona preparació tècnica, es necessita una bona preparació psicològica. Escauria que en l'etapa d'iniciació esportiva es tingués cura, preventivament, d'aquesta preparació. És important ensenyar el nen a competir, a anar millorant dia a dia, arribar a superar el seu rècord amb l'esforç, el seu millor temps amb una bona tècnica. Això li dona una seguretat i confiança que l'ajuda a lluitar per les coses, a no donar-se per vençut. Aquest esperit li serà útil per a l'esport, però també per a moltes altres coses de la seva educació i, en el futur, per a la seva professió. La pràctica de l'esport no ha de servir només per formar esportistes, sinó també per educar les persones.

La necessitat de tractar tots aquests temes ha fet que la psicologia esportiva comenci a agafar importància i que molts esportistes d'èlite, com per exemple els equips de natació i atletisme dels EE.UU., tinguin psicòlegs que els ajudin a millorar amb el seu esforç diari les seves marques.

## Qui és Qui?

■ J.C.

Com és possible que una persona fes tantes coses durant la seva vida? No va pas ser que només es dedicàs als seus hobbies, ja que va tenir nou fills i en vint-i-dos anys de professional va prestar 132.750 serveis de la seva feina. De l'únic que es va escapar fou de la mili, ja que la va poder redimir pagant 1.500 pessetes. Més tard, tomat de l'exili, els militars el tancaríen durant dos anys i li prohibirien l'exercici de la seva professió, sense cap altra "culpa" que ésser catalanista i nacionalista. No es va tenir en compte el molt que havia fet per la ciutat i tot el que va impedir.

Per dues vegades es van frustrar els homenatges que li volien fer, una de per vida i una altra

quasi vint anys després de la seva mort. Fins i tot llavors despertava odís i pors irracionals. Com podia ser en una persona que havia escrit un manual de ballars sardanes, que fotografiava, feia música (tot i la sordesa), era excursionista, caçador, etc.? La seva mort fou oficialment ignorada, encara que al seu enterrament l'assistència fou massiva, principalment de treballadors.

### Solució de la biografia anterior:

Francesc Eiximenis, nat a Girona cap al 1340 i mort a Perpinyà el 1409. Va escriure, entre d'altres obres, el llibre "Les dones i el crestià". Fou conseller de la reina Maria, muller del rei Martí l'Humà, i el Papa Luna el nomenà Patriarca de Jerusalem.

## E s c a c s

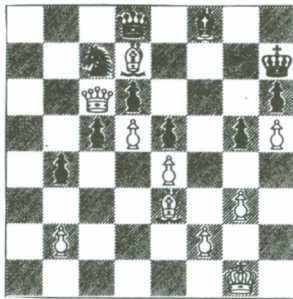
■ A. BADOSA

### Blanques juguen i guanyen

En la partida Abarca - Santacruz (Continental de Sud-Amèrica, 1987) les blanques, amb una subtil maniobra, van aconseguir imposar-se. Com?

### Temps per a la solució:

Tres minuts per al jugador de primera categoria. Set per al de segona. Dotze per al de tercera.



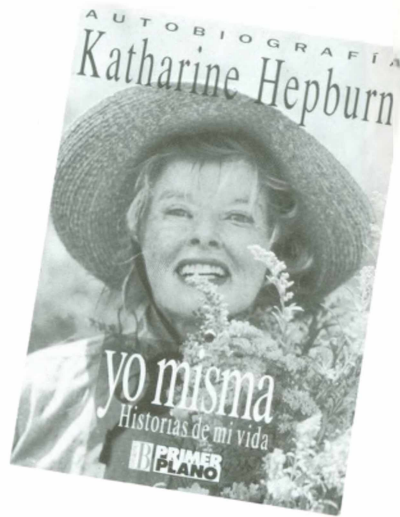
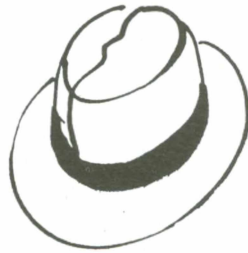
### Solució del problema anterior:

1.- ..., A x P+!; 2.- R x a; ... (si 2.- R1T; C6C+!, guanya), 2.- ... T1A+; 3.- R1C, D8R! i les blanques abandonen veient 4.- ..., TxC+ i 5.- ... T8T mat.

## L l i b r e s

### Novetats

QUIM MONZÓ  
HOTEL  
INTERCONTINENTAL  
QUADERNS CREMA



**-Hotel Internacional.** De Quim Monzó. Ed. Quaderns Crema. 121 planes. 1.000 ptes. Nova selecció dels millors articles de Quim Monzó.

**-Yo misma. Historia de mi vida.** De Katherine Hepburn. Autobiografia. Edicions B. 402 planes. 2.200 ptes. Alts i baixos de la carrera de l'actriu.

**-El Lloia i els seus.** De Josep M.º Ballarín. Club Editor. 79 planes. 875 ptes. Itinerari per la vida de Sant Ignasi impregnada d'una fina ironia.

**-Vegetació de Catalunya.** De Josep Nuet, Josep M.º Panareda i Àngel M.º Romo. Eumo Editorial. 153 planes. 2.750 ptes. Una visió global dels elements principals del nostre paisatge.

**-El manipulador.** De Frederick Forsyth. Ed. Plaza Janés. 602 planes. 2.500 ptes. Quatre casos dels serveis secrets britànics.

**-Gentes de la soledad.** De Ramon Serrano. Associació d'Editors d'Andalusia. 343 planes. 1.950 ptes. La vida dels tuareg. Premi Ateneo de Sevilla 1991.

**-El eroticoll. Diccionario erótico.** De José Luis Coll. Ed. Temas de Hoy. 167 planes. 1.100 ptes. El popular humorista aconseguí amb aquesta obra el premi "El Papagayo".

**-American Psycho.** De Bret Easton Ellis. Edicions B. 469 planes. 2.100 ptes. La vida d'un executiu ric, elegant, sofisticat i psicòpata.



finques

Passeig d'en Blay, 31 - b - Tel. 26 54 00  
17800 OLOT

al capdamunt del firal  
Tel. 26 54 00

**VENEM PISOS**  
de nova construcció  
acollits a les ajudes de la Generalitat  
Preu: **6.800.000 Ptes.**



VEHICULOS DE OCASION

## ROVIRAUTO, S.A.

OPEL CORSA 3 p.	GE-T	375.000 Ptes.
OPEL CORSA GSI	GE-AH	1.050.000 Ptes.
OPEL ASCONA 1.8 i	GE-S	650.000 Ptes.
VECTRA 4 p. 2.0 i	GE-AF	1.625.000 Ptes.
OPEL CORSA 3 p. 1.0	SE-AL	465.000 Ptes.
RENAULT EXPRESS Di.	GE-AD	765.000 Ptes.
RENAULT 11 TSE	GE-U	475.000 Ptes.
RENAULT 5 TX	GE-O	250.000 Ptes.
FORD ESCORT 1.6	GE-O	350.000 Ptes.
M. YAMAHA XT600	GE-AN	575.000 Ptes.
M. YAMAHA TZR 80	GE-AG	165.000 Ptes.

CONCESSIONARI



c/. Vilanova, 30 - 32 - OLOT  
Tels. 26 03 62 - 26 14 04

# "Cuidar la terra" L'única guerra legítima

■ MIQUEL MACIAS

**E**l Fons Mundial per la Naturalesa (WWF), el Programa de l'ONU pel Medi Ambient (PNUMA) i la Unió Internacional per la Conservació de la Natura (UICN) han presentat la campanya "Cuidar la terra" en la qual es reclama dels 5.000 milions de persones que habiten la terra, i principalment dels 1.000 milions dels països més desenvolupats, l'adopció d'un nou estil de vida i d'una nova ètica que permeti la supervivència del i al planeta. Cristina García Odoyen, secretària general d'Adena - WWF, en l'acte de presentació denunciava: *Estem perdent el nostre major tresor: la capacitat de la terra per sostenir-nos. Perdem l'única guerra legítima en aquest planeta*, alhora que anunciava dades escuridores com ara que des de l'inici de l'agricultura moderna, fa 170 anys, s'han perdut 20 milions de km<sup>2</sup> de sòl conreable (més de l'actualment conreat), o que 3.000 m<sup>2</sup> de bosc desapareixen cada segon i de deu a vint espècies cada dia.

L'alternativa, segons la campanya, és l'assumpció del principi econòmic i social del desenvolupament sostingut, és a dir, la millora de la qualitat de vida general a partir de l'aprofitament de la renda que podem obtenir de la terra deixant intacte el seu capital.

La modificació dels hàbits de consum és, en aquest aspecte, essencial. Cal que entenguem, com diu Francisco Díaz Pinedo, catedràtic d'Ecologia de la Universitat Complutense de Madrid, que l'actual desenvolupament econòmic no és necessàriament sinònim de progrés, i que productes de consum i alguns avanços tecnològics tenen com a contrapartida una gran i innecessària degradació ecològica. Per posar un exemple del propi Díaz

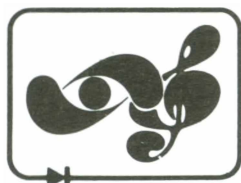


Pinedo, a tots ens hauria de preocupar el cost ecològic d'aquest desenvolupament que porta a fabricar, per exemple, un transistor que flota.

Des de fa molts anys l'Agrupació Naturalista de la Garrotxa actua en aquest sentit, intentant difondre els principis anteriorment descrits a la nostra comarca. Ara, la nova revista DOBLE SET ens ofereix una bona oportunitat de difusió mitjançant uns articles que setmana a setmana seran amb vosaltres intentant estendre aquest coneixement de la problemàtica ecològica que ens envolta.

Tenim un calendari de temes per a cada article; no obstant això, creiem que pot ésser molt interessant la vostra participació sol·licitant informació sobre els temes ecològics que més us preocupin, des de fets concrets fins a problemàtiques més generals. Envieu les cartes a l'adreça: DOBLE SET, c/. Serra i Ginesta, 5 - 17800 OLOT.

## G e n t d e l P a t i



# ELECTRONICA ALBERT

SONORITZACIÓ - HI-FI - VIDEO I TELEVISIÓ

*Ferm propòsit de servei*

c/ Serra Ginesta, 20 - Tel. 26 36 63 - 17800 OLOT

PERRUQUERIA  
PSICOESTÈTICA  
HOME - DONA



MIAVEL

Bellaire, 4  
Tel. 26 23 52  
17800-OLOT

## Perruqueria Miquel

La Perruqueria Psicoestètica de l'home i de la dona, li ofereix com a novetat el "darrer crit" quant a tècnica en el tallat del cabell. El "Sistema Pivot Point", la perfecció en el tallat. A la Perruqueria Miquel, dissenyem tallats; i cada tallat és un disseny.

**ALTA POSTISSERIA UNISEX**  
En col.laboració directa amb NEW-LESSUS, S.A.  
Centre Internacional nº 1 en l'especialitat

## Gastronomia



## Panellets

■ FINA PUIGDEVALL

**E**ls panellets són les postres obligades del dia de Tots Sants. S'amassen i es preparen a mà, amb una pasta composta de sucre i ametlles a parts iguals. Fer-los no té gaire complicació, i el que és essencial és partir d'un massapà ben fet. Les ametlles crues (no torrades) les hem d'escaldar en un ansat amb aigua bullent, tot seguit pelar-les i picar-les en l'un - dos - tres. Si ens volem estalviar aquesta feina podem utilitzar l'anomenada farina d'ametlles, però els panellets perdran en "artesanania". Si volem que resultin més econòmics i alhora potser més fàcils d'amassar, podem afegir-hi patata o moniato bullit. També és bo aromatitzar-los amb la raspadura d'una llimona. El panellet per excel·lència és el de pinyons, però també n'hi ha d'ametlles, avellanes, coco, cafè, castanya... A més, cada pastisser n'elabora un d'especial i també podem dir que cada any en surt un de nou.

### Ingredients:

- 250 grs. d'ametlles.
- 250 grs. de sucre.
- 100 grs. de patata o moniato bullit (optatiu).
- 1 ou.
- L'escorça d'una llimona.
- Fècula (maizena).
- Pinyons.
- 50 grs. d'ametlles.
- 50 grs. d'avellanes.
- 50 grs. de coco.
- 50 grs. de cirera.

### Elaboració:

Posarem en un bolles ametlles picades, el sucre, l'ou i l'escorça de llimona. Tot plegat ho amassarem fins a aconseguir una pasta homogènia. Amb aquesta pasta formarem boletes. Per evitar que se'ns enganxin a les mans ens les enfarinarem amb fècula. Passarem les boletes primerament per fècula, llavors per clara d'ou batuda i tot seguit per pinyons o ametlles picades, segons el tipus de panellet que desitgem. Els pintarem amb ou batut i els introduïrem al forn fort (250º) uns 7 o 10 minuts. Tradicionalment els panellets de pinyons són de forma rodona, i els d'ametlles com barretes petites. Per fer panellets de coco barrejarem massapà i coco a parts iguals; llavors amassarem en forma de piràmide i els introduïrem al forn. Per elaborar els de cafè barrejarem al massapà una cullerada de cafè (o nescafé). Servint-nos del massapà com a base i apel·lant a la imaginació podem fer-ne de tants tipus i tantes formes com ens passin pel cap: de cirera, d'avellana, de pela de taronja, de codony, de castanya, de xocolata...

EXPOSICIÓ  
D'OLIS

SEGI MON

PROPERA  
EXPOSICIÓ:

Del 16 de novembre  
al 13 de desembre

ARTIGAU



SANTI GODOY

Sastres, 11 - 13 Tel. 26 15 80  
17800 OLOT Fax 27 13 61

GALERIES D'ART



les voltes

EXPOSICIONS - TALLER DE MARCS

EXPOSICIÓ COLLECTIVA

- DANÉS JORDI
- CLAPERÀ MAYÀ
- JOSEP M<sup>a</sup> VAYREDA C.
- LLUÍS ROURE
- MARIAN OLIVERAS
- PLANA PUIG



■ G. CALM · J. GARCIA · R. SARGATAL

## Truc i truc truc

Truc i truc truc  
que ja truqueu la porta  
Truc i truc truc  
que ja baixen a obrir.

Ai del bon pa, tra - la - ra - la - rà.  
Ai del bon vi, tri - li - ri - li - ri.  
Ai del bon pa que ens donà "sustància"  
Ai del bon vi que ens en fa divertir.

Sobre una cançó popular que parla de Gironella.



## M e d i c i n a

### El nivell de colesterol

L'aparició precoç de l'arterioesclerosi i les seves conseqüències (com l'infart de miocardi) és estretament relacionada amb l'elevat nivell de colesterol en la sang, segons ha quedat palès en nombroses investigacions efectuades al respecte. Donat que aquest problema pot afectar un percentatge molt alt de la població -les dietes poc recomanables en solen ésser la causa- el control dels nivells de colesterol s'hauria de practicar amb assiduitat. Els experts indiquen que totes les persones majors de 20 anys haurien de passar per un control almenys cada cinc anys. Si hi

haguessin antecedents familiars, la vigilància s'hauria de començar en edats inferiors. Els nivells normals augmenten amb l'edat: així doncs, un nadó ha de tenir de 50 a 135 mg/100 ml; l'adolescent, entre 120 i 200, i en l'adult s'han de moure entre 140 i 240. Aquestes xifres són orientatives, ja que uns nivells superiors als standard no impliquen obligatòriament que hi hagi d'haver problemes. Mai no es pot fer una valoració de les repercussions d'un alt nivell de colesterol sense tenir en compte altres dades de l'individu.

## Novetats

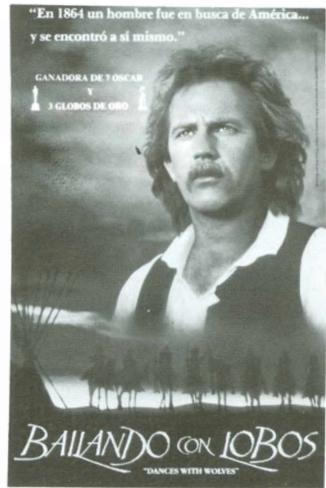
-**Regreso al futuro III**  
de Robert Zemeckis. Amb M. J. Fox. Aventures.

-**Acero azul**  
de K. Bigelow. Amb Jamie Lee Curtis. Policiaca.

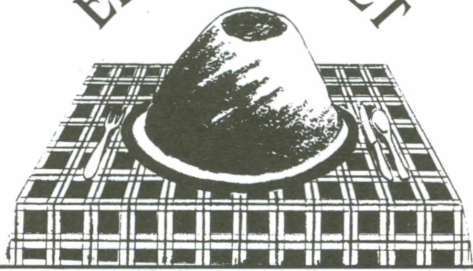
-**Bailando con lobos**  
de K. Costner. Western.

-**De repente un extraño**  
de J. Schlesinger. Amb M. Griffith.

-**Culo celestial**  
de J. Stagliano. Amb Brandy Alexandre. Porno.



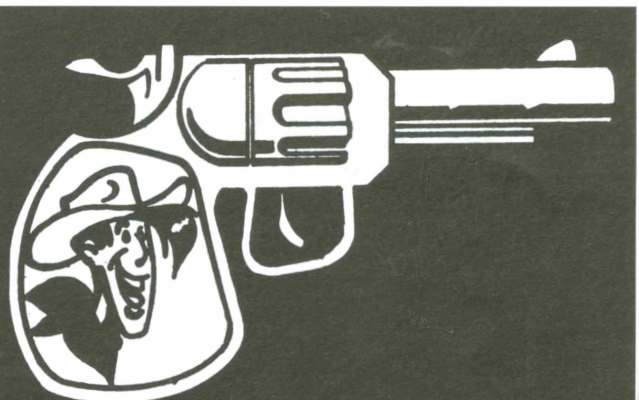
## EL VOLCANET



### CAFETERIA - BAR - RESTAURANT

- Gran assortiment a la carta
- Selectes combinacions de plats
- Completíssim " Menú " diari
- Tota mena d'entrepans
- Servei de CAFETERIA - BAR
- "VOLCANETS", l'especialitat de la casa

Per a reserves, truqueu al Tel. 27 03 37  
Avgda. Morrot, 2 OLOT



Pub

# LUCKY LUKE

Cervesa - Whisky - Música  
OLOT

## Telèfons Útils

Ambulatori	26 18 16
Creu Roja Olot	26 23 18
Creu Roja Castellfollit	26 41 18
Hospital de Sant Jaume	26 18 00
Bombers	26 00 88
Polícia Municipal	26 50 00
Guàrdia Civil Olot	26 01 20
Hidroelèct. de l'Empordà	26 00 81
Hijos de José Bassols	26 01 50
SAUR	26 23 88
Ajuntament Olot	26 00 00
Ajuntament Les Preses	69 32 32
Ajuntament Sant Joan les Fonts	29 00 52
Ajuntament Santa Pau	68 00 02
Ajuntament Besalú	59 02 25
Ajuntament Vall d'en Bas	69 02 25
Ajuntament Castellfollit	29 40 03
Consell Comarcal	26 56 00
Oficina del Consumidor d'Olot	26 88 00
Oficina del Consumidor Sant Joan Les Fonts	29 00 52
Oficina del Consumidor del C. onsell Comarcal	26 56 00
TEISA	26 01 96
TPO	26 80 20
Taxis	26 15 66
Correus i Telègrafs	26 15 81
Jutjats	26 00 20

## Farmàcies

Dia 31 -	Puigvert
Dia 1 -	Dou
Dia 2 -	Rispau
Dia 3 -	Fajula
Dia 4 -	Vayreda
Dia 5 -	Oller
Dia 6 -	Sans

## Naixements

Àngela Mora i Romero va néixer a Olot el dia 22 d'octubre.

Anna Pujol i Noguer va néixer a Olot el dia 24 d'octubre.

## Defuncions

Vicens Turró i Pagès, natural de Palau Saverdera, va morir el dia 14 d'octubre, als 84 anys.

Rita Masegur i Vila, natural de Sant Joan les Fonts, va morir el dia 7 d'octubre als 43 anys.

Carme Roca i Coromina, natural de la Vall de Bianya, va morir el dia 10 d'octubre als 90 anys.

## E l T e m p s

21	22	23	24	25	26	27
DILLUNS	DIMARTS	DIMECRES	DIJOUS	DIVENDRES	DISSABTE	DOMINGE
10 0	11 -2	13 -1	13 -1	15 -1	11 5	15 4
				6 Litres	37 Litre	1 Litres
VENT Tramuntana					VENT Llevant	

Si vostè busca qualitat a bon preu i màximes condicions de pagament, és client nostre

# habitat olot

Passeig d'En Blay, 28 - OLOT - Tel. 26 63 50

## INTERESSANT

Tenim **PISOS** completament acabats a partir de **4.000.000 Ptes.**

**CASES** amb gran jardí a partir de **9.500.000 Ptes.**

**LOCALS COMERCIALS** de diferents superfícies a diferents llocs.

Completament acabats a partir de **70.000 Ptes./m2**

Si vol comprar un pis o casa nova, amb nosaltres **té la solució**

**ECONÒMICA, FÀCIL I RÀPIDA**

Li valorem el pis o casa vella i li acceptem a compte del pis o casa nova que compri.

Ens adaptem a les seves condicions de pagament.

Acceptem solars amb permuta o els hi comprem (segons situació)

**VEGI ELS NOSTRES ACABATS I ES CONVENCERÀ!!**

# SEAT TOLEDO

## SEGURETAT AMB PRECISIÓ



## TOLEDO

### PER A UN MÓN EXIGENT

L'ambició de SEAT per respondre a les exigències del conductor actual, avui ha fet possible el SEAT TOLEDO

#### PER A QUI EXIGEIX ELS MÀXIMS NIVELLS DE SEGURETAT.

Amb l'última generació en sistemes antiblocatge de frens: l'ABS Mark IV que, mitjançant un sofisticat sistema informatitzat, decideix en cada moment la pressió més apropiada. Això permet una frenada més eficaç, sense lliscaments, amb una distància més curta i mantenint el control de la trajectòria

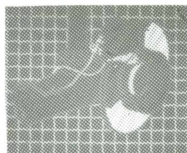


SEAT, Patrocinador  
i Cotxe Oficial  
Barcelona 92

EQUIPAMENT DE SÈRIE DEL TOLEDO GT 16 V: MOTOR D'INJECCIÓ ABS MARK IV DIRECCIÓ ASSISTIDA AIRE CONDICIONAT ALÇAVIDRES ELÈCTRICS A LES QUATRE PORTES TANCA CENTRALITZADA ORDINADOR DE BORD (MFA) SPOILER SOBRE PORTA DEL DARRERA COLOR CARROSSERIA SEIENTS ANTERIORS I POSTERIORIS ESPORTIUS I EL DEL CONDUCTOR REGULABLE EN ALTURA I SEIEN POSTERIOR PARTIT RECOLZACAPS ANTERIORS REGULABLES EN ALTURA I INCLINACIÓ RETROVISORS EXTERIORS TÈRMICS I ELÈCTRICS COLOR CARROSSERIA FAROS ANTIBORRA LLANTIES D'ALIATGE 6J x 15 PNEUMÀTICS 195 / 60 R 15

De sèrie en les motoritzacions de 2.0i i 1.8i / 16 v Amb direcció assistida a partir dels seus motors 1.8i, tren davant autoestabilitzant de sèrie i suspensió de rodes independents Mc Pherson que garanteix un control absolut de cada situació per més difícil que sigui

El seu alt nivell de seguretat passiva es veu reflectit en l'habitacle, format per una estructura integral de 5 anells de màxima rigidesa que el fan pràcticament indeformable



#### FINS A 136 CV DE POTÈNCIA.

En la versió esportiva de 16 vàlvules que li permet superar els 200 km/h El màxim nivell de potència de la seva àmplia gamma de motoritzacions La més avançada tecnologia unida a un excepcional

coeficient aerodinàmic que li proporciona una extraordinària economia de consum i una major penetració i adherència.

#### I EL MÀXIM CONFORT.

El més exclusiu equipament. Amb quatre nivells d'acabat: CL, GL, GLX, i GT Alçavidres elèctrics, tanca centralitzada, aire condicionat i ordinador de bord, segons versions I, a més, un maleter amb la major capacitat ( 550 l ) de la seva categoria Es el SEAT TOLEDO, un automòbil que compleix estrictament totes les normes anticontaminants de la CEE Pensat per a un món exigent Amb tota seguretat.

**GAUDEIXI DE LA GAMMA TOLEDO DES D'1.671.000 PTES.**  
PREU FINAL RECOMANAT (IVA I TRANSPORT INCLOSOS)

**SEAT**  
L'AMBICIÓ DE SUPERAR-SE

Informi-se'n a:

**OLOT MOVIL, S.A.**

Ctra. SANT JOAN DE LES ABADESSES, 86  
OLOT (GIRONA)

Tels. 26 01 98 - 26 42 08

# ORIOLO

# PROMOCIONS IMMOBILIARIES, S.A.

Passeig de Barcelona, 14 - 17800 OLOT Tels 26 02 69 - 26 91 04

Fax 26 94 33



## CAN MAGNETS

(c/. Bofill i Mates cantonada  
c/. Sant Pere Martir)

## PISOS I APARTAMENTS

D'alt standing,  
3 veïns per planta,  
des de 50 a 120 m<sup>2</sup>.  
Amb parking opcional,  
de 2 a 4 habitacions,  
calefacció,  
terrasses,  
ampli traster,  
acabats de primera qualitat,  
situació immillorable.  
També locals comercials.



**EDIFICI MALAGRIDA ( Passeig de Barcelona)**

## ÚLTIMES CASES UNIFAMILIARS

Garatge per a 2 cotxes, terrasses, 4 habitacions, 2 banyes, calefacció, acabats de 1<sup>er</sup> qualitat, molt assolellades. Una vivenda adaptada per a oficines: 6 despatxos, sala de juntes... Última oportunitat d'adquirir una casa en una de les zones arquitectòniques de més prestigi d'Olot.